

Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE



CAHIER
INFO
L'été



Les savoureuses
gelées de

*Jeanne
Le François*

B-1-4

147e année Numéro 22 Mercredi 8 septembre 1999 48 pages 1\$



**Un chauffeur de TFD
arrêté pour transport
d'immigrants illégaux**

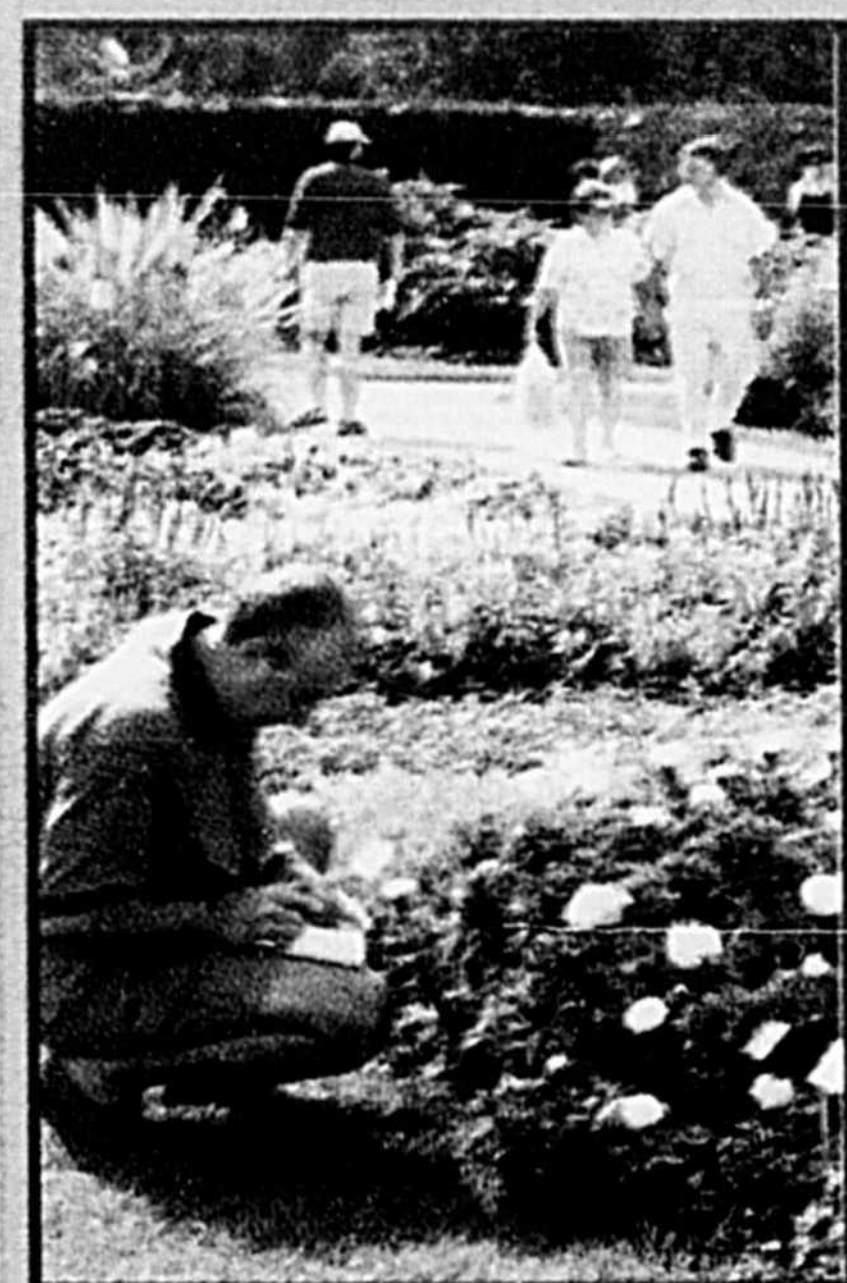
A-2

**Le Réseau Santé avait un
plan B pour les pharmaciens**

A-4

**Le coroner Delage cinglant
pour le service d'incendie
d'Acton Vale**

A-7



**La
Fleurifête
séduit
4200
visiteurs**

A-6

Samedi, la journée la plus chaude de l'été



Pluie de records de chaleur

A-3

LE PLUS GRAND CHOIX DE PICK-UP FORD SUPER DUTY 250 ET +



Dépêchez-vous

**C'est Baril Lincoln
Camion Ford qui l'a!**

BARIL LINCOLN

331 boul. Laurier, St-Hyacinthe
Secteur Douville

Tél: (450) 773-7070, Mtl: 875-1966 Télécopieur: 773-8886, Internet: www.barilford.com

*Plus de 15
unités disponibles*



*Nos
2000
sont arrivés*

0252227

Intercepté au poste frontalier de Rock Island, jeudi soir

Un chauffeur de Transport Darsigny arrêté avec des immigrants illégaux à bord

(ML)- Le chauffeur d'un camion de la compagnie maskoutaine Transport F. Darsigny et fils fait face à de lourdes amendes et peines d'emprisonnement, après avoir été intercepté aux douanes américaines de Derby Line, à Rock Island, jeudi soir, avec 29 immigrants qui voulaient s'établir aux États-Unis.

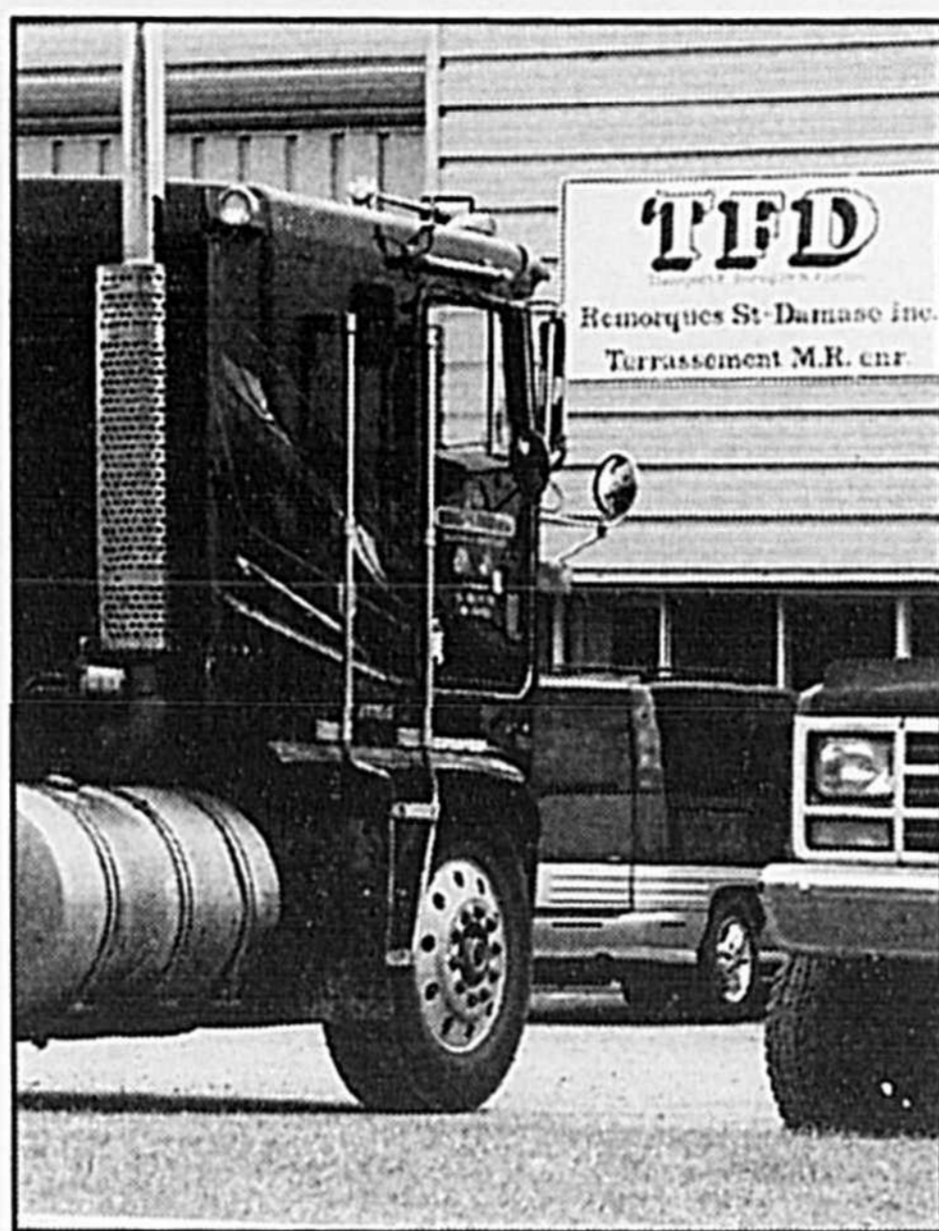
M. Ed Cyr, du poste frontalier Derby Line, a confirmé que Benoît Rousseau, un employé de l'entreprise située sur la rue Trudeau, serait accusé d'avoir tenté de faire entrer illégalement aux USA des ressortissants étrangers. S'il a affirmé que M. Rousseau était un travailleur de l'entreprise, M. Cyr n'a pu préciser, toutefois, son lieu d'origine.

Par ailleurs, toujours selon M. Cyr, la compagnie de transport maskoutaine n'est pas impliquée dans cet acte illégal. Néanmoins, le camion saisi se trouve toujours en terre américaine, tout comme M. Rousseau, qui est détenu.

«Notre interrogatoire avec le président de la compagnie de transport nous indique que celle-ci n'a rien à voir avec cet événement. Le président ignorait la présence des immigrants dans le camion. Quant à M. Rousseau, il est passible d'amendes de 10 000\$ ainsi que de cinq ans de prison pour chaque personne qui se trouvait dans le camion. On parle donc d'amendes de 290 000\$ et de plus de cent ans de prison», a déclaré M. Cyr, mardi après-midi.

Selon ce dernier, M. Rousseau aurait ramassé les ressortissants à Montréal sous promesse d'une récompense financière s'il parvenait à leur faire traverser la frontière canado-américaine.

Nos tentatives pour parler au président de la compagnie, M. René Darsigny, mardi après-midi, ont été vaines, la secrétaire-réceptionniste se bornant à dire que M. Darsigny n'était pas au bureau, qu'elle ne



PPM — Patrick Deslandes

La compagnie maskoutaine Transport F. Darsigny et fils a bénéficié d'une publicité dont elle se serait sans doute passée après qu'un de ses chauffeurs se soit fait arrêter aux douanes américaines, à Rock Island, avec 29 immigrants illégaux à bord de son camion.

savait pas où il se trouvait et que, de toute façon, elle n'avait aucune information à donner.

Des 29 immigrants, 14 sont des Chinois, dont neuf mineurs, 14 des Pakistais, incluant trois mineurs, et l'autre est un Haïtien. Ce dernier avait épuisé tous ses recours et devait être retourné dans son pays d'origine.

Neuf Chinois et au moins trois Pakistais n'avaient pas encore revendiqué le statut d'immigrant. Ils sont détenus par Immigration Canada pour fins d'enquête. Les autres ont été libérés.

Rumeurs et indiscretions

Les champs de maïs photographiés du haut des airs ne sont pas une nouveauté. Le 10 septembre 1997, Le Courrier faisait sa manchette avec une photo aérienne de champs de marijuana.

Plusieurs journalistes ont été surpris qu'une conférence de presse débute par une prière. Il s'agissait de l'annonce d'un prix remporté par les Chevaliers de Colomb. Rien contre la prière dans tout ça. Mais verrait-on un député commencer une conférence de presse par l'hymne national ou par Gens du pays?

La Fleurifête et le Festival de dégustation la même fin de semaine? N'y aurait-il pas lieu de mieux coordonner les événements pour assurer une visibilité accrue et une participation maximale à ces fêtes populaires? Peut-être que la Chambre de Commerce ou que la Société de développement commercial du centre-ville pourrait assurer cette coordination pour empêcher de se tirer dans le pied.

Le ministre Robert Perreault vient parler de Saint-Hyacinthe comme ville d'accueil des Kosovars lors d'une conférence de presse. Le hic, c'est qu'à cause de l'horaire du ministre, la conférence a lieu au cours d'un repas pris au Parvis. Plutôt étrange de parler de gens déracinés et pauvres autour d'une table réputée pour sa qualité. Un traiteur aurait pu of-

fir sanswiches et café dans une petite salle publique. Cela donnerait meilleure image.

Jacques Sylvestre avertit solennellement Pascal Demers qu'il le battra lors du prochain tournoi de tennis. Il accepte de perdre, dit-il, mais pas toujours. Le défi est lancé. D'autre part, l'ex porte-couleurs des Islanders souhaite que le photographe trouve un meilleur angle la prochaine fois. Son tour de taille ne serait pas aussi imposant que celui que la caméra a laissé soupçonner. Ah bon!

Le tremblement de terre en Turquie n'a rien à voir avec l'arrivée à Istanbul de Mario de Tilly qui est allé participer à un congrès sur les technopoles.

Selon des témoins, la râclée du siècle au golf a été administrée la semaine dernière par l'équipe Bédard. Cette valeureuse équipe, sans peur et sans défaut, a triomphé grâce à un pointage final de moins 9 sur une équipe qu'on ne voudrait pas humilier inutilement. Mais puisqu'il le faut au nom du droit sacré et absolu à l'information, nommons cette équipe qui n'a réussi qu'un minable moins 3, soit l'équipe Robin. Il semble qu'une revanche se prépare. Les billets seraient en vente, les paris sont ouverts, RDS est sur les dents.

Le saviez-vous ?

Semble-t-il que c'est très important de le préciser, la conférence de M. Jacques Fiset devant la Société d'histoire régionale de Saint-Hyacinthe portera sur l'histoire des prisons à Saint-Hyacinthe de 1835 à 1996 et pas seulement jusqu'à 1966. Mardi le 14 septembre au Séminaire.

Le reportage sur l'office municipal d'habitation la semaine dernière comportait une imprécision. Les Terrasses du Patro sont la propriété de l'OMH et non pas de la Ville de Saint-Hyacinthe. Conséquemment, l'OMH paie des taxes pour un montant de 37 617\$ en 1999.

La Maison Le Baluchon reçoit ses collègues des 23 maisons d'hébergement du Québec les 9 et 10 septembre. Le conseil d'administration du regroupement provincial Les Auberges du Coeur du Québec seront accueillies avec joie par Lucie Bilodeau et son équipe.

Rosaire Mailloux et Lise Nantel ont vécu une soirée mémorable samedi alors que des parents et des amis ont célébré leur 40e anniversaire de mariage.

Seulement deux embarcations ont respecté les limites de vitesse samedi à proximité de la marina de l'Hostellerie Les Trois Tilleuls, sur le Richelieu. Les deux embarcations arboraient un drapeau américain. Les autres plaisanciers filaient sans égard à personne.

Victime de coupures budgétaires, le météorologue maskoutain Michel Morissette tient à remercier tous les auditeurs qui ont été fidèles à ses bulletins de météo pendant onze ans sur les ondes de CFEI. M. Morissette continue de renseigner la population maskoutaine sur les hauts et les bas de Dame Nature via sa ligne téléphonique, 771-BEAU, et son site Internet, www.ntic.qc.ca/météo.

INFO-TRAVAUX À lire en A-6

Sommaire

- Agriculture A-17
- Annonces classées B-15
- Carnet de l'âge d'or B-9
- Carrières et professions B-19
- Économie A-14
- Éditorial A-8
- Horoscope B-18
- Lettres ouvertes A-9
- Loteries A-12
- Mots cachés B-16
- Mots croisés B-17
- Nécrologie B-22
- Services à la communauté ... B-9
- Sports A-19

Nos chroniques

- Automobile A-18
- À vos livres B-6
- Cinéma B-2
- Coin des jeunes B-7
- Films à l'écran B-2
- Habitation B-12
- Histoire d'ici B-8
- Internet B-5
- La boîte à images B-3

LES HEBDOS DU QUÉBEC

LES HEBDOS DU QUÉBEC INC.

SÉLECT DU QUÉBEC INC.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971

Abonnement: Camelot: 1\$ la semaine - 43\$ par année
Poste: au Canada, 43\$ par année
À l'extérieur du Canada, 175\$ par année plus taxes s'il y a lieu

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite.

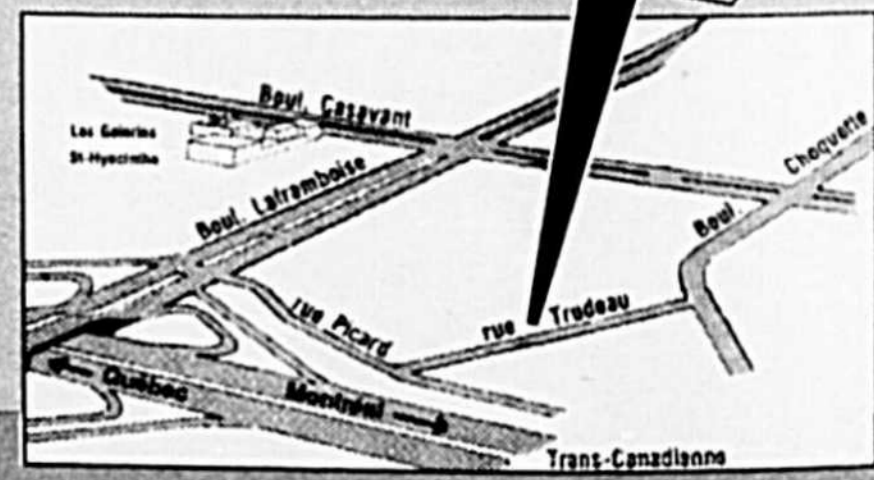
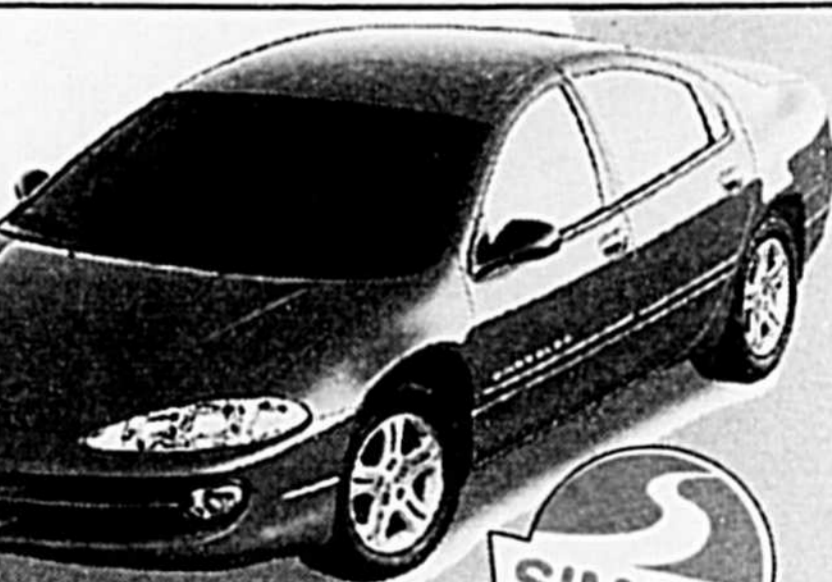
INTREPID ES 1999

Prix de liquidation

2 en inventaire

LES AUTOMOBILES SIMARD INC.

5655, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe secteur industriel



450-773-6657 Mtl 514-336-2727

Samedi, la journée la plus chaude de l'été

Les records de chaleur et de sécheresse tombent



Michel Lamarche

De nombreux citoyens de la région maskoutaine, surtout les agriculteurs, souhaitent sans doute recevoir des précipitations, en fin de semaine. Ils ont plutôt eu droit à une pluie... de records de chaleur et de sécheresse!

En ce congé de la Fête du Travail, les nuages ont pris des vacances, particulièrement vendredi, samedi et dimanche, tandis que le soleil, lui, n'a pas chômé.

Résultat, plusieurs records de chaleur ont été édités. Le vendredi 3, le maximum a atteint 32.5°C, éclipsant l'ancienne marque de 31.7°C pour la journée, inscrite en 1937.

Samedi, il a fait encore plus chaud, le mercure grimant à 34°C. Là encore, on a battu un record de journée, celui-là datant du 4 septembre 1952, alors qu'il avait fait 32.2°C.

En fait, le 34°C de samedi est un record absolu pour tout le mois de septembre, l'ancien maximum étant de 32.7°C, enregistré en 1937.

La température de samedi a par ailleurs été la plus élevée enregistrée à la station météorologique de Saint-Hyacinthe cette année. Et pourtant, Dieu sait qu'on a souvent eu chaud cet été!

Enfin, deux autres records de «longue durée» ont été réalisés en fin de semaine. Ainsi, c'était la première fois que le maximum dépassait la barre des 30°C lors des cinq premières journées de septembre. D'ailleurs, dans la semaine du 29 août au 4 septembre, on a enregistré 81 heures d'ensoleillement, le plus haut total de l'été 1999.

Depuis le début de l'été, plus précisément du 1er mai au 5 septembre, on a compté pas moins de 29 journées différentes où le mercure s'est élevé à au moins 30.2°C. Il s'agit d'un autre record, surpassant les 27 jours répertoriés entre le 1er mai et le 15 septembre 1955. D'ailleurs, août 1999 est devenu le 13e mois consécutif à prendre fin

avec des températures moyennes supérieures à la normale.

Évidemment, avec ces records d'ensoleillement et de chaleur, il y en a d'autres d'enregistrés; il s'agit, bien sûr, du faible niveau des précipitations.

Ainsi, du 19 août au 6 septembre, soit pendant 18 jours, il n'y a eu aucune précipitation à Saint-Hyacinthe. Lundi, on a enregistré un gros... 2 mm!

«Je n'ai pas vu chose pareille dans les cinq dernières années», a lancé le météorologue maskoutain Michel Morissette.

Si on recule au 1er janvier, il n'est tombé que 400 mm de pluie à Saint-Hyacinthe cette année.

«En temps normal, nous devrions nous situer à 535 mm. Si la tendance se maintient, on devrait atteindre 600 mm, ce qui serait le plus bas total de pluie depuis 1940», a dévoilé M. Morissette, qui n'a pas été informé de dégâts majeurs chez les agriculteurs de la région à cause de cette sécheresse.



PPM — Patrick Deslandes

La rivière Yamaska à la hauteur du pont Barsalou fait souvent pitié; cette photo prise mardi matin, nous la montre dans un très piteux état.



PPM — Patrick Deslandes

Les pelouses maskoutaines ont eu soif en fin de semaine. Leur calvaire s'achève, semble-t-il,



PPM — Patrick Deslandes

Une mini-douche d'eau froide que ces jolies fleurs ont sans doute beaucoup appréciée...

Une zone stationnaire

Le climat de la dernière semaine s'explique par la présence d'un blocage atmosphérique, selon les termes utilisés par M. Morissette.

«Tout le Québec a été enveloppé par une zone de haute pression qui est restée stationnaire. Ainsi, toutes les dépressions venant de l'ouest canadien et des Grands Lacs étaient poussés vers le nord-est, tandis que celles venant du sud demeuraient sur place. C'est pour ça que l'ouragan Dennis est resté si longtemps le long de la côte est américaine», a-t-il expliqué.

Toutefois, il faut croire qu'un ouragan ne s'éteint pas sans livrer bataille. Ainsi, selon M. Morissette, Dennis, qui avait perdu des forces au point de devenir une tempête tropicale, a repris vie en fin de semaine, et laissera des soubresauts de sa colère sur le Québec.

«Au moment où les gens liront ces lignes (mercredi matin), nous aurons sans doute déjà reçu de bonnes précipitations mardi soir, dans la nuit de mardi à mercredi et en matinée mercredi. La pluie devrait cesser en après-midi. Toutefois, à partir de jeudi, nous serons touchés par des fronts froids qui laisseront des nuages et des possibilités d'averses jeudi, vendredi et samedi. Pour jeudi et samedi, les probabilités sont de l'ordre d'environ 40%, tandis qu'elles se situent entre 60% et 70%, vendredi», a-t-il annoncé.

Est-ce que quelqu'un va oser s'en plaindre?



Restaurant
Casa Flora

Lundi au vendredi
de 7h à 11h30



SPÉCIAL DÉJEUNERS
à partir de **2.99\$**

samedi et dimanche de 8h à 14h
Léger supplément samedi et dimanche

Spécial du mois
Brochette de poulet* ou Filet de truite **8.95\$**
Filet de sole* **7.95\$**

* Servis avec riz, patates et salade

DIMANCHE
GRATUIT pour les enfants

(12 ans et moins accompagné d'un adulte)
*menu pour enfant après 16 h.

3275, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe **774-3541**
Vaste stationnement gratuit à l'arrière

C'EST VOTRE ANNIVERSAIRE ?

Il nous fera plaisir de vous offrir votre

GÂTEAU



LE TRIO FAVORI

Entrée escargots
Salade du chef ou césar
Filet de poulet
Filet mignon
4 crevettes papillon
Riz, patates, légumes

17.95\$



Les pharmaciens sont à leurs postes



Martin Bourassa

En ordonnant aux pharmaciens en établissement de santé d'être fidèles au poste, le Conseil des services essentiels a servi, jeudi dernier, une prescription qui a eu l'effet d'un calmant sur toute l'excitation engendrée par la menace de démission des pharmaciens. Toutefois, la pilule est amère pour les pharmaciens.

«On va survivre, mais la déception et

«Même le ministère de la Santé a été ébranlé. Et considérant tout le temps qu'a pris le Conseil des services essentiels avant de rendre sa décision, on voit qu'il y avait matière à réflexion.»

l'amertume chez les membres sont palpables. La décision n'est pas une très grande surprise; elle s'inscrit dans la suite logique des choses. Nous sommes de retour à la case départ,» a commenté Geneviève Giroux, chef du département de pharmacie de Réseau Santé Richelieu-Yamaska, au lendemain de la décision du Conseil des services essentiels.

Le verdict du Conseil ne donne aucune latitude aux pharmaciens.

Il ordonne à tous les membres de l'Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec de retirer leurs démissions déposées dans un contexte de moyens de pression et de fournir leur prestation normale de travail jusqu'au renouvellement des ententes. Ne pas se conformer à l'ordonnance serait perçu comme un outrage au tribunal et passible de sanctions sévères.

Les dix pharmaciens de RSRY qui avaient signifié leurs démission ont donc mis leur projet en veilleuse. Les activités du département de pharmacie n'ont pas été perturbées, hier, ce qui a permis d'assurer tous les services habituels.

Mais les pharmaciens n'ont peut-être pas dit leur dernier mot.

«Nous avons fait le tour des moyens de pression doux. La menace de moyens de



PPM — Patrick Deslandes

Geneviève Giroux, chef du département de pharmacie à Réseau Santé Richelieu-Yamaska, était visiblement déçue, mais pas abattue par la décision du Conseil des services essentiels.

pression administratifs sera examinée en assemblée. D'ailleurs, il ne faudrait pas s'étonner si, sur une base individuelle, des pharmaciens décidaient de donner suite à leur lettre de démission. Rien n'est réglé. Au contraire...», a ajouté Mme Giroux.

Selon la chef du département de pharmacie, l'action des pharmaciens n'a pas été vaine. Ces derniers jours, beaucoup de gens auraient réalisé l'importance des pharmaciens et leur rôle essentiel dans le fonctionnement des services de santé.

«Même le ministère de la Santé a été ébranlé. Et considérant tout le temps qu'a pris le Conseil des services essentiels avant de rendre sa décision, on voit qu'il y avait matière à réflexion,» a conclu la pharmacienne Geneviève Giroux.

Signalons que l'Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec, qui regroupe 1 000 professionnels oeuvrant dans plus de 250 établissements, a fait savoir qu'elle en appellera aux tribunaux pour contester la décision du Conseil des services essentiels et la Loi spéciale 72.

Démissions des pharmaciens : Réseau Santé avait un plan B

■ MARTIN BOURASSA

Pour éviter de se retrouver sans pharmacien, le 7 septembre au matin, Réseau Santé Richelieu-Yamaska avait concocté un plan B. Cet ultime scénario prévoyait rien de moins que l'embauche, à gros prix, des démissionnaires.

Pour éviter la rupture de services jugée inévitable, Réseau Santé Richelieu-Yamaska, de concert avec les directions des services professionnels des hôpitaux de la Montérégie, n'avait trouvé d'autres moyens que de réengager sur une base individuelle les dix pharmaciens qui menaçaient de lui faire faux-bond.

«On regarde s'il n'y aurait pas lieu de réengager tout le

monde à leurs conditions. Nos pharmaciens semblent ouverts, mais ils ne reviendront pas travailler à leur salaire actuel. S'il ne reste qu'un seul pharmacien, nous n'aurons guère le choix. Sinon, il faudra se résoudre à fermer notre clinique d'oncologie,» indiquait le Dr Gilles Brien, directeur des services professionnels et hospitaliers à RSRY, quelques minutes seulement avant le verdict du Conseil des services essentiels.

Le Dr Brien reconnaissait cependant que l'idée de voir partir les pharmaciens pour mieux les reprendre ensuite ne souriait à personne, compte tenu de la situation financière actuelle des hôpitaux, d'autant plus que cette solution risquerait de donner des idées aux autres profession-

nels de la santé.

«Évidemment, nous préférons ne pas en arriver là car nous n'avons pas les moyens d'assumer cette dépense supplémentaire. Si on prend sur nous le risque de payer davantage nos pharmaciens, on court vers un déficit ou une coupure de services. Dans les circonstances actuelles, on n'aurait guère le choix.»

Moins de trente minutes après cette entrevue, le Conseil des services essentiels ordonnait aux pharmaciens d'être à leurs postes, mardi matin.

«C'est un énorme soulagement, on annule tout de suite le plan B,» a aussitôt informé le directeur des services professionnels de Réseau Santé Richelieu-Yamaska.

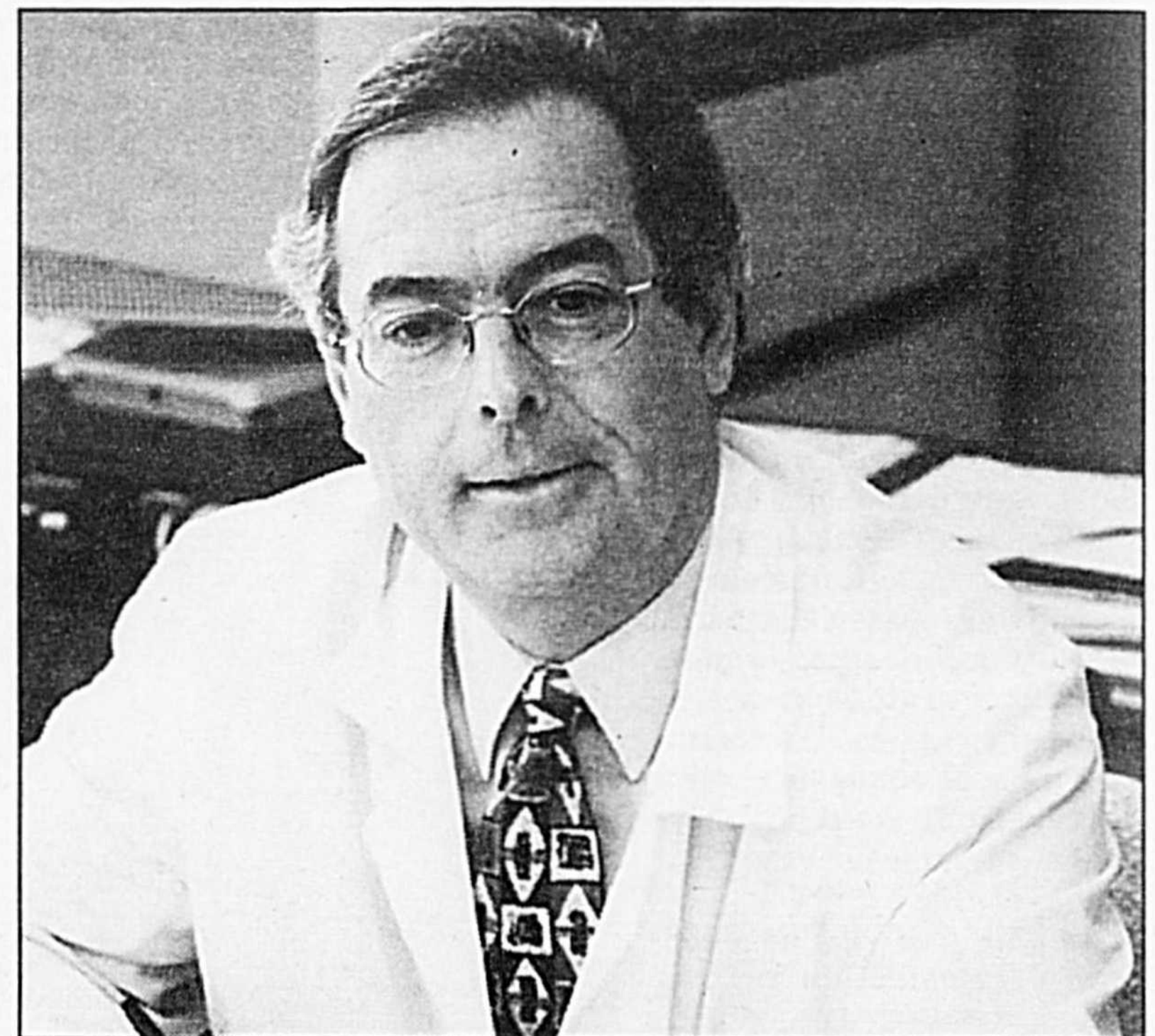


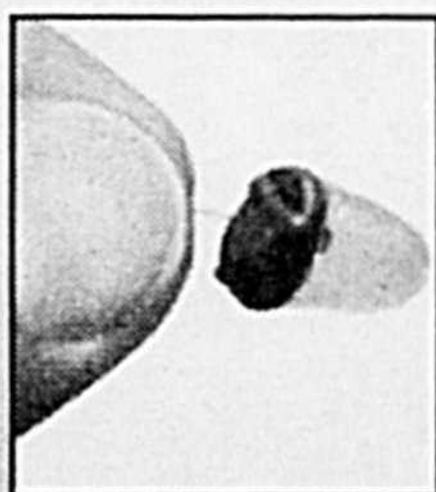
PHOTO THÉQUE LE COURRIER

Le Dr Gilles Brien, directeur des services professionnels et hospitaliers à Réseau Santé Richelieu-Yamaska, a travaillé sur un plan B qui prévoyait la réintégration des pharmaciens démissionnaires à leurs conditions.

Nous déménageons et resterons à votre écoute

Problèmes auditifs?

Prothèses invisibles et automatiques



**Les Centres
Masliah Chanteur,
Audioprothésistes**

2860, Boul. Laframboise, suite 200
Saint-Hyacinthe
Tél. : (450) 778-3238



0258420

Merci de votre appui et de la confiance témoignée depuis plusieurs années.

EXTRA CÈDRES INC.

RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE DE CÈDRES ET CONIFÈRES

Gratuitement de mai à octobre. Cueillette: du lundi au samedi inclusivement.

Pour une neuvième année consécutive, nous sommes heureux d'inviter la population maskoutaine et des environs, à profiter GRATUITEMENT de nos services pour la cueillette de vos retailles de cèdre et de certains conifères. Dès votre taille commencée, veuillez bien communiquer avec nous. Merci de votre généreuse collaboration pour les 8 années passées, et nous vous remercions à l'avance de votre participation assidue et très active au sein de notre entreprise.



Lorette Deslandes-Martin
propriétaire



André Martin
propriétaire

MARTIN & Fils 477, rue Deslandes, Saint-Dominique
773-1000 • 1-800-563-1001

0258376

L'appareil est défectueux depuis un an ou deux à Honoré-Mercier

Échographie sur vidéo : plus facile à dire qu'à faire!



Martin Bourassa

Avis à toutes les futures mames : si vous pensiez repartir du pavillon Honoré-Mercier avec la cassette vidéo de votre échographie sous le bras, oubliez ça! À Saint-Hyacinthe, toutes les raisons sont bonnes pour ne pas offrir ce service.

À deux reprises au cours des derniers jours, *Le Courrier* a mis le personnel du département de radiologie à l'épreuve.

Si tous s'entendent sur l'impossibilité technique de réaliser présentement ces vidéos, les raisons invoquées pour le justifier manquent à tout le moins de constance.

Au téléphone, la réponse de l'employée n'a laissé guère de place à l'argumentation : «Non, on ne fait pas ça ici, nous n'avons pas l'équipement requis.»

Peu de temps après, une jeune femme qui se rendait au pavillon Honoré-Mercier pour y passer sa première échographie a, sans trop de succès, testé le système.

Réponse officielle : «La machine est défectueuse.»

Un bris : une belle excuse?

Question de vider la question,

Le Courrier a rejoint Louise Léger, chef technicienne en radiologie à Réseau Santé Richelieu-Yamaska.

«Nous n'avons jamais offert ce service (les échographies sur vidéo) car nous ne sommes pas tellement équipés pour ça. En fait, une seule de nos quatre salles d'obstétrique est présentement reliée à un magnétoscope. Mais il est brisé depuis un an ou deux et l'hôpital n'a jamais investi pour le réparer...»

Et comment en coûterait-il pour réparer ou changer l'appareil?

«Ce pourrait être assez dispendieux...»

Est-ce un appareil sophistiqué qui fait appel à de la haute technologie?

«Il y a beaucoup de fils, mais ça semble être un magnétoscope VHS normal. Mais pour obtenir une bonne résolution, il en faut un d'une bonne qualité. Et dans un contexte de compressions budgétaires et de déficit, il y d'autres priorités...»

Pressée de questions, Louise Léger a finalement confié qu'une partie du problème se trouve sans doute du côté des spécialistes qui pratiquent ces interventions.

«C'est surtout une question de bonne volonté et ils ne sont pas chauds à l'idée. Car même avec les appareils, je doute qu'ils en fassent

la promotion.»

En plus d'allonger les examens, il serait, dit-on, illusoire de penser à desservir toute la clientèle intéressée avec une seule salle adéquate sur quatre.

«Nos spécialistes sont débordés, ils ne veulent pas prendre le temps.»

Un signe d'ouverture?

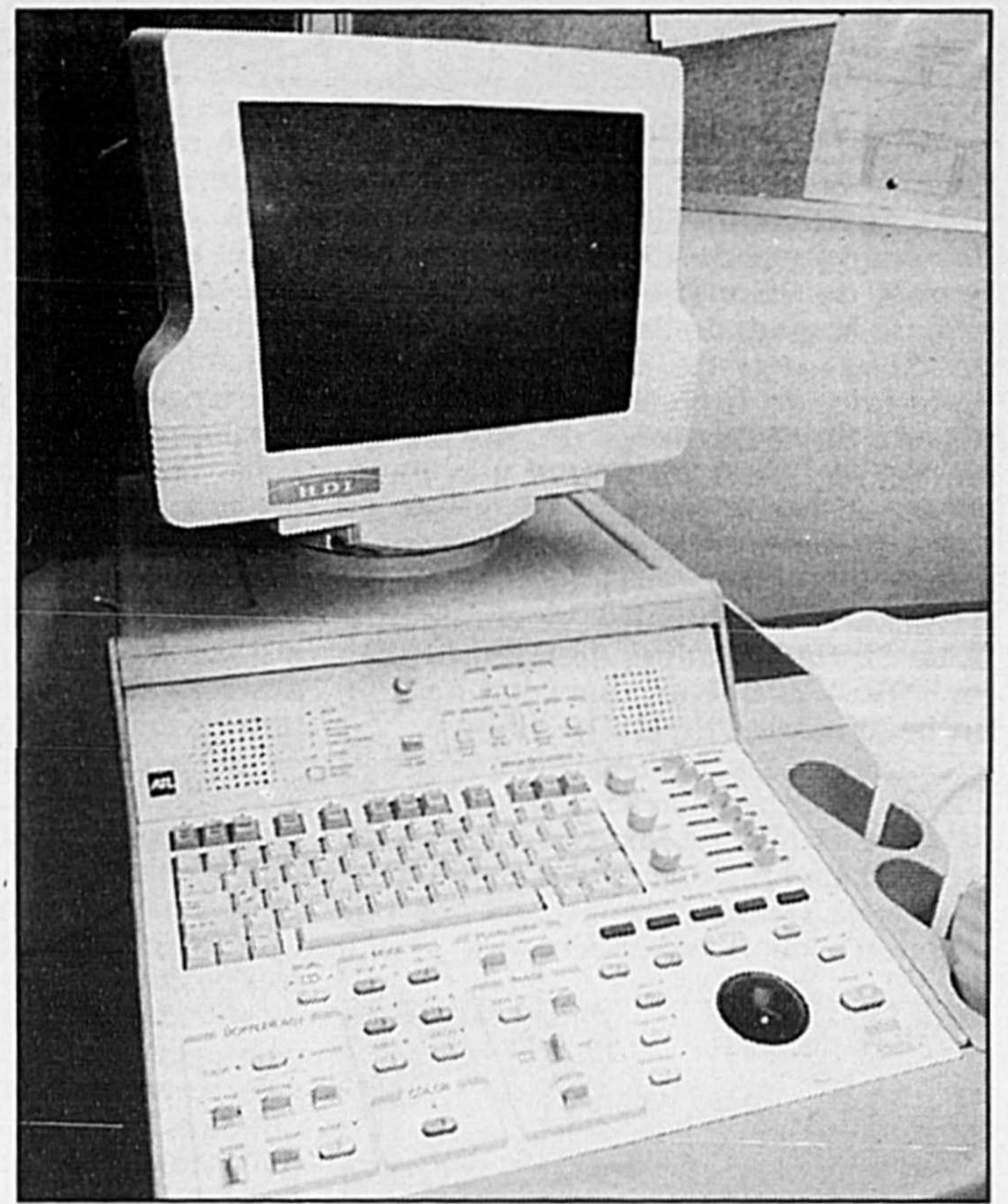
Le dossier des échographies sur vidéo chatouille depuis longtemps le Dr Gilles Brien, directeur des services professionnels et administratifs à Réseau Santé Richelieu-Yamaska. Bonne nouvelle, ses dernières tentatives pour trouver un arrangement qui permettrait d'offrir le service semblent vouloir porter fruit.

«Je suis en discussions avec un de nos spécialistes qui offre pareil service à sa clinique privée et il semble y avoir une ouverture intéressante de ce côté.»

Si Réseau Santé Richelieu-Yamaska se lance enfin dans l'aventure des échographies vidéo, les cassettes ne seraient pas remises dès la fin de l'examen.

«Par prudence, il faudrait éviter les mauvaises surprises.»

En attendant la suite, il faut encore se contenter de la petite image statique de bébé.



PPM — Patrick Deslandes

Il ne manque pas grand-chose pour pouvoir réaliser des échographies vidéo à Réseau Santé Richelieu-Yamaska. Il ne manque qu'un magnétoscope en bon état et un peu de bonne volonté de la part des spécialistes.

N'en déplaise aux pharmaciens

Les biochimistes remettent les pendules à l'heure

MARTIN BOURASSA

Les biochimistes cliniques n'en peuvent plus d'entendre les pharmaciens en établissement de santé revendiquer la parité avec eux. «Il ne faudrait surtout pas comparer des pommes avec des tomates» est, en quelque sorte, l'avertissement lancé aux pharmaciens par les 65 biochimistes du Québec.

Vice-président de l'Association des biochimistes cliniques du Québec et chef du service clinique de biochimie à Réseau Santé Richelieu-Yamaska, Jean Pinard, estime qu'il est grand temps de ramener à l'ordre les pharmaciens d'hôpitaux.

«Je ne veux surtout pas attaquer les pharmaciens, ils ont tout à fait le droit de défendre leur dossier et de revendiquer un meilleur salaire. Mais ils ne disent pas toute la vérité quand ils se comparent aux biochimistes cliniques.»

Il rappelle avec justesse que les pharmaciens et les biochimistes partageaient la même échelle salariale jusqu'en 1991. Les pharmaciens ont perdu l'équité salariale quand le ministère de la Santé et des Services sociaux a proposé une entente particulière rehaussant le salaire des biochimistes médicaux.

Ce réajustement est survenu après que l'Office des Professions ait officiellement reconnu la biochimie clinique comme une spécialité, au même titre que toutes les autres spécialités médicales qui sont essentielles à la protection du public.

Le vice-président de l'Association des biochimistes cliniques du Québec précise que la formation d'un biochimiste clinique demande dix années de formation univer-

sitaire suivies d'une résidence d'études post doctorales en milieu hospitalier.

Le temps de formation d'un biochimiste clinique serait donc équivalent au temps moyen de formation d'un médecin spécialiste. En contrepartie, la formation d'un pharmacien d'établissement de santé est de quatre années, auxquelles s'ajoute une année pour la maîtrise en pharmacie d'hôpital.

«En prenant en considération les exigences rattachées à notre formation, il me semble juste qu'il y ait un écart entre ces deux professions. Si les pharmaciens veulent absolument se comparer à d'autres, qu'ils ciblent mieux leur choix.»

Concrètement, le salaire d'un pharmacien d'hôpital varie entre 42 et 55 000 \$, alors que celui des biochimistes cliniques varie entre 48 000 \$ et 70 000 \$.

CLINIQUE DIÉTÉTIQUE



NICOLE LAGÜE
261-1365

Améliore Cours sur la cuisine santé

Cuisinez pour le plaisir du palais et la santé de sa famille. Transformez ses recettes préférées en les allégeant en sucre, en gras et en sel. Dégustez des recettes légères.

Début session : 21 septembre

Améliore Cours sur l'alimentation de la femme ménopausée

Vivre pleinement sa ménopause avec une alimentation appropriée. Quels sont les besoins en calcium, en fer et autres nutriments ? Évitez les problèmes cardio-vasculaires et la prise de poids associés.

Cours sur l'alimentation de la femme enceinte

Bien se nourrir pour soi et l'enfant à naître. Série de 4 rencontres en groupe et suivis individuels en cours de grossesse.

0257985

Une chance à saisir!

Dans le cadre de la réorganisation des sociétés d'assurance-vie en société ouverte, les détenteurs de police admissibles recevront une distribution exceptionnelle reflétant leur participation dans cette * mutuelle * d'assurances.

Si vous détenez une police d'assurance, vous avez le choix entre recevoir une distribution en espèces ou des actions de la nouvelle société cotée en Bourse. Quelle option est la plus avantageuse pour vous, compte tenu de votre situation personnelle? Quelles sont les conséquences fiscales ?

N'hésitez pas à communiquer avec un conseiller en placement.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION
1690 Girouard Ouest St-Hyacinthe
Tél.: **774-5354**
Mtl: (514) 337-5354 1-800-474-5354

Maintenant sur Internet! La source d'information la plus complète sur le RER:
<http://www.lbg.ca>

Membre **FCPE**

0257087

Le Saucissier enr.
874 des Cascades Ouest,
773-9997
Saint-Hyacinthe
(face au Centre de la Couleur)



Saint-Liboire, le 15 août 1999

Merci pour tout, Johanne et Dominique, c'était parfait. Ce fut une véritable réussite.

Ma famille a réellement apprécié le repas qui consistait en un cochon de lait farci et qu'ils ont qualifié d'un "Festin digne des Rois".

Encore une fois merci pour tout ce beau travail qui, je sais, a été fait avec "coeur et amour".

Je vous souhaite une belle clientèle qui saura apprécier tout cela.

À la prochaine

Hélène Cusson et Gilles Moreault

0247773

Vaut mieux en rire



Je suis bouleversé par ce qui arrive au Timor.

Pas encore un commerce qui ferme ses portes?

La Fleurifête séduit 4 200 personnes



Jean-Marie Fontaine

Malgré le temps incertain de lundi, ils sont venus de Chambly, de Saint-Bruno, de Saint-Hilaire, de Saint-Basile, de Magog, de Saint-Pie-de-Guire, de Brossard, de Sherbrooke, de Saint-Luc, de Richelieu, de Saint-Denis, de Saint-Barnabé, de Saint-Hyacinthe, etc, pour participer à la Fleurifête. «C'est la première fois que je viens au Jardin et je vais revenir, parce que je me sens vivre dans un environnement semblable», a commenté Anna-Marie Fontaine, de Sainte-Julie, une des 4 200 festivaliers qui ont fait un beau succès de la Fleurifête.

Les responsables s'étaient entre autres donné comme mandat au cours de l'année de déplacer plus de Maskoutains dans le Jardin Daniel A. Séguin. Ils auront réussi à la fête du Travail, puisque plusieurs l'ont découvert pour une première fois.



PPM — Patrick Deslandes

Même Mme la marquise a été aperçue dans le jardin français qui englobait les fleurs annuelles.

Toutefois, Liliane Arcand et Linda Hayes, (mère et fille), ont foulé le Jardin depuis longtemps et elles n'auraient pas voulu manquer pour rien au monde les conférences au programme des trois jours. «Les conférences sont intéressantes et stimulantes et elles permettent de rencontrer des gens de l'extérieur qui ont les mêmes centres d'intérêt. Nous fréquentons le Jardin régulièrement, c'est un lieu très agréable qui change à tous les ans avec de nouvelles plantations. Mais il serait plaisant que les portes soient ouvertes jusqu'à 20 h, car après une dure journée de travail, il serait possible de pique-niquer quelquefois ou encore de venir y lire à la fraîche. La piste cyclable qui est juste en face pourrait inciter quelques cyclistes à s'arrêter si les heures d'ouverture étaient prolongées.»

La Fleurifête avait élargi son mandat en accueillant Plein art maskoutain, une expérience que Michel Robidoux a qualifiée de très concluante. Peintres, artisans et musiciens de rue ont animé le Jardin durant toute la fin de semaine. «Bilan, très très positif», a dit le responsable.

«C'est une expérience à revivre. J'ai peint hier dans le cadre de cet événement orienté vers le monde de l'horticulture, des gens qui aiment la nature. J'ai observé que beaucoup de gens provenaient de l'extérieur de la région. Il a régné un bel esprit d'entraide et de partage», a commenté l'artiste-peintre, Thérèse Quintal.

«Il y a à peine un an que j'ose montrer ce que je fais. J'ai pris beaucoup de photographies dans le Jardin, que je peindrai chez moi. Le Jardin est un endroit calme et j'espère que l'aventure se poursuivra», a enchaîné Chantal Rondeau.

«Nous avons convenu d'une musique d'ambiance dans le Jardin, mais compte tenu de la température, nous nous exécutons sous la tente qui n'est pas un endroit idéal, sans microphone. L'événement a déplacé des gens», a pour sa part laissé entendre la chanteuse Julie Goupil.

La première soirée a été magique avec le band de blues d'Henry Breton. Cette première se répétera vraisemblablement, puisque Claire Marchesseault a pris des notes durant toute la fin de semaine. «Ma plus belle réussite aura été de déplacer 50



PPM — Patrick Deslandes

Les 4 200 festivaliers qui ont franchi les tourniquets du Jardin Daniel A. Séguin en ont eu plein les yeux durant la fin de semaine de la fête du Travail.

% de Maskoutains de plus que par le passé.»

«Il a fait beau et chaud et les gens se sont déplacés. Il fallait quand même un certain courage pour affronter une chaleur aussi intense. La Fleurifête est le genre d'événement qui nécessite énormément de planification, mais l'organisation est tellement bien rodée que tout a baigné dans l'huile. C'est le résultat d'un travail d'équipe. Plein art maskoutain a ajouté une autre dimension à l'événement, un nouvel attrait avec l'animation et j'espère que cette initiative se répétera. Je trace un bilan très positif, car les conférences ont

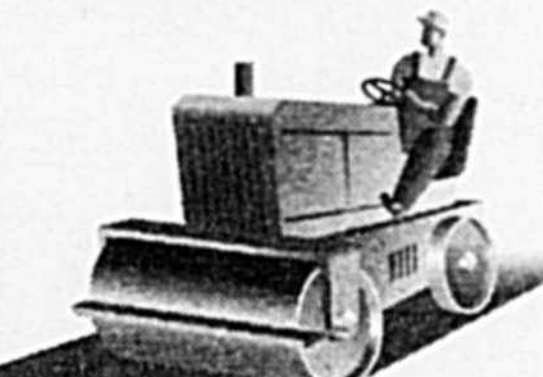
été très populaires et nous avons dépassé nos objectifs par plus de 40 % à nos ventes aux enchères avec Rosaire Pion. Il y avait de bons acheteurs potentiels et les gens ont joué le jeu, sachant que les fonds amassés seraient injectés dans le Jardin», a déclaré la directrice générale du Jardin, Sylvie Séguin.

Lundi en fin d'après-midi, il n'y avait pas que la valeureuse équipe de la Fleurifête qui était heureuse. «Plus de 2 000 plantes sont heureuses avec la pluie qui tombe et qui était attendue depuis deux semaines», a conclu Claire Marchesseault.

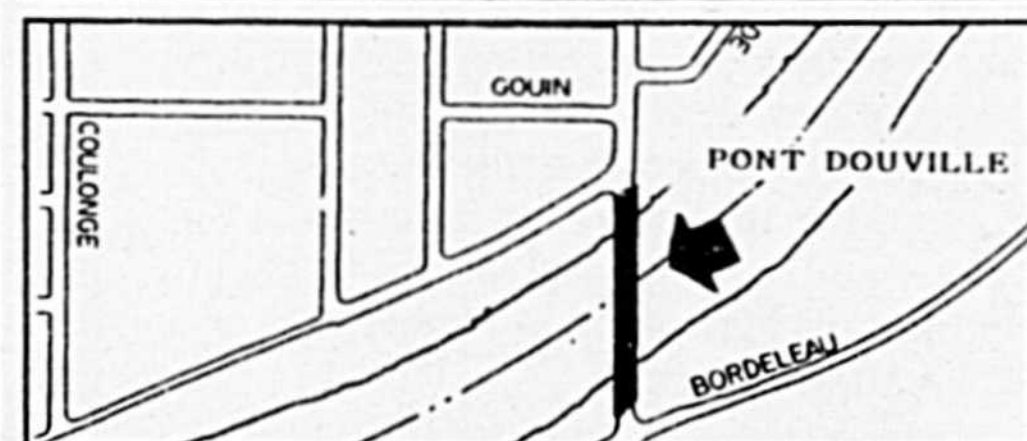
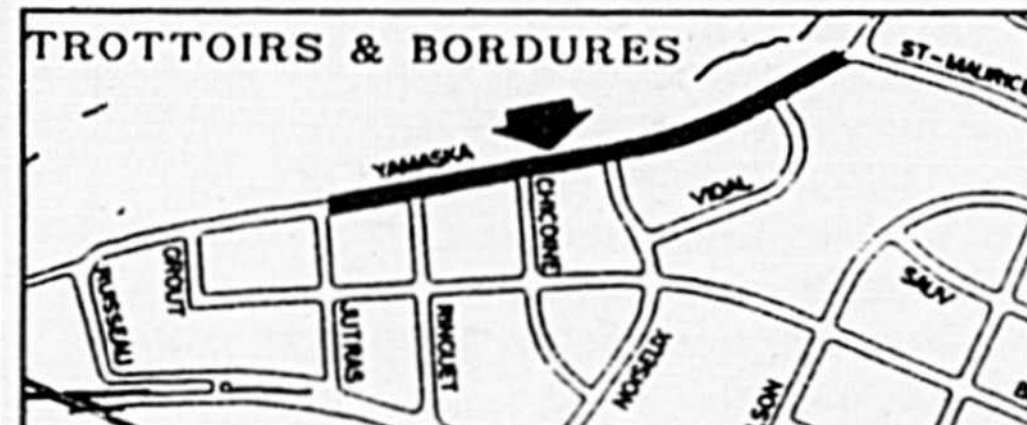
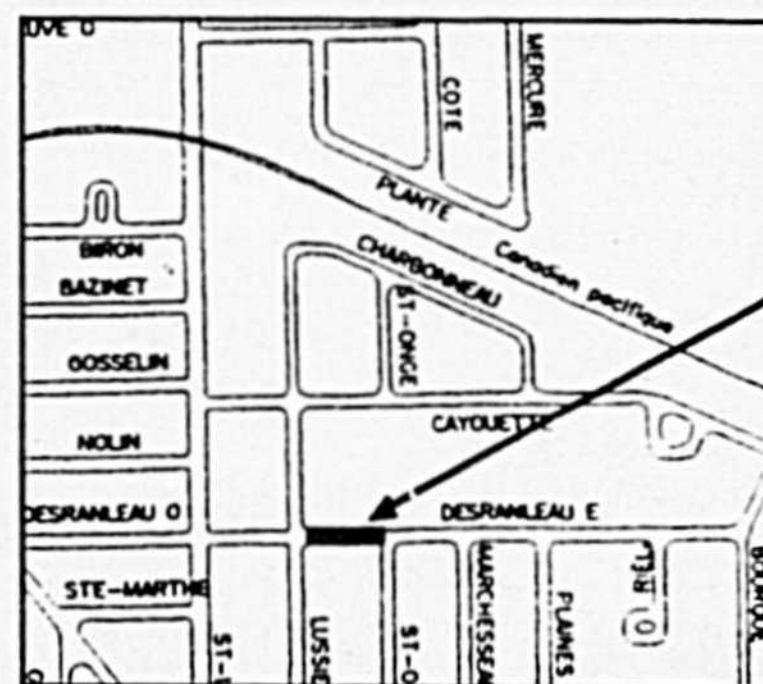


« INFO-TRAVAUX »

La ville de Saint-Hyacinthe s'excuse pour les désagréments que pourront vous apporter ces travaux et vous remercie de votre collaboration.



Veuillez prendre note que l'échéancier des travaux est sujet à changement selon les caprices de Dame nature.



Échéancier	Localisation	Nature des travaux
13 au 17 septembre	1. Yamaska de Jutras à Saint-Maurice	Réfection de bordures, de trottoirs et du pavage
13 au 17 septembre	2. Bousquet, Lorange, Impasse Val-Monts et Cayouette	Pavage et bordures
Début probable : le 13 septembre durée app. 2 sem.	3. Sainte-Anne, entre Cartier et Morison	Réfection du pavage
Fin approximative des travaux 10 septembre	4. Pont de Douville	Réfection du tablier du pont

Pour plus d'informations : 778-8440 Division des Communications

DANSE AÉROBIQUE CARDIO-TAE-BOXE FESSES DE FER - STEP

SESSION AUTOMNE 99

Début la semaine du
13 SEPTEMBRE 1999

**3 MOIS
À PARTIR DE
56\$**

*(Taxes en sus)

Énergie Cardio

www.energiecardio.com

3050 boul. Choquette, Saint-Hyacinthe
778-5757

Près de Casavant, à côté de G. Lebeau

Informez-vous aussi sur nos spéciaux incluant les appareils.

Le plus grand réseau avec 47 centres au Canada

Le service d'incendie d'Acton Vale doit être repensé, selon le coroner Delage

(J.D.) — Lors du dévoilement de son rapport concernant le feu à l'usine Peerless qui a coûté la vie à deux pompiers, le coroner Cyrille Delage a été particulièrement sévère à l'égard du service de protection des incendies d'Acton Vale. Et aussi pour l'ensemble de ces services au Québec.

«Continuons à vivre avec plus de 900 services de protection des incendies au Québec et nous continuerons à avoir le genre d'intervention que nous avons connue à Acton Vale, ce soir-là, et ce avec les mêmes résultats.»

Le 29 juin 1998, le chef pompier Michel Daragon et le pompier Jacques Houle ont perdu la vie après une explosion de gaz naturel qui a finalement complètement rasé l'usine. Un mur s'est effondré sur les sapeurs-pompiers au moment où ils se trouvaient à l'extérieur.

Le coroner, à la suite du témoignage de nombreux experts et témoins, a couché dans un rapport une série de recommandations pour une série d'intervenants.

Dans un premier temps, il suggère à la municipalité d'Acton Vale de repenser au plus tôt les structures et la composition de son service de protection incendie.

Selon le coroner, un tel service établi sur une base régionale le rendrait plus efficace et assurerait une meilleure protec-

tion aux citoyens. Les interventions régionales seraient plus rapides. Il encourage également la formation, tant pratique que théorique, des pompiers.

D'autre part, le coroner invite la compagnie Peerless à se doter d'une équipe spéciale en matière d'incendie et à soumettre aux employés un plan d'évacuation de l'usine.

Cyrille Delage s'interrogeait durant son enquête sur le fait que les employés continuaient à circuler à l'intérieur de l'usine malgré l'explosion. À qui devait-on en imputer la faute? Aux pompiers qui n'ont pas exigé qu'ils quittent ou aux employés eux-mêmes? Le coroner n'a pas suggéré une réponse claire à ce sujet.

Par ailleurs, Me Delage recommande l'ajout de certains éléments de sécurité à Gaz Métropolitain, à la Régie du bâtiment et à la compagnie Volcano, qui a installé les bouilloires dans l'usine concernée.

Il voudrait que Gaz Métro conçoive un dispositif fermant automatiquement l'alimentation de gaz dès que l'on décèlerait une anomalie ou une concentration trop élevée de gaz dans l'environnement. Il aimerait également que l'on identifie mieux les valves de contrôle dans l'usine en les peignant de couleurs différentes pour mieux les repérer lors de catastrophe.

Nouvelles brèves

Un malfaiteur, cinq policiers

Devant une dizaine de témoins, cinq policiers ont participé à une opération visant à arrêter un homme d'une trentaine d'années qui s'était mis à la poursuite d'un rival avec un couteau et un bâton de baseball, au centre-ville, jeudi matin, à cause d'un triangle amoureux. Stéphane Daudelin a pourchassé un autre homme, dans le secteur du centre-ville, jeudi matin. Tout en prenant la poudre d'escampette, la victime a réussi à demander à un citoyen d'appeler la police, ce qui a mené Daudelin à prendre la fuite. Le plaignant a été interrogé par les policiers de la Sûreté municipale, au coin des rues Des Cascades et Saint-Joseph, et sa description leur a permis d'identifier un suspect. Rapidement localisé, Daudelin a été arrêté par cinq policiers qui se trouvaient tous dans le secteur au moment où l'appel a été logé.

Desnoyers : sentence reportée

Le juge Réjean Paul a reporté au 28 octobre la sentence qu'il devait imposer à Yann Desrosiers à la suite de son implica-

tion dans le meurtre de la danseuse Marlène Hogue, le 31 octobre dernier. Me Paul a décidé d'attendre des jugements de la Cour Suprême sur les peines d'emprisonnement à purger en communauté avant de donner sa sentence. Incidemment, Me Paul est le même juge qui a acquitté Lorraine Pagé, la semaine dernière.

Vaut mieux en rire



Un gain de 32 703\$ au Bingo



Si elle avait crié bingo un tour plus tôt mercredi dernier à la Maison du Bingo, Mme Henriette Lussier de Ste-Rosalie aurait remporté 105 000\$. Toutefois, elle a gagné 32 703\$. Elle pose entourée d'un responsable de la Maison du Bingo, M. Serge Gélinas, et de son époux..

PPM — Patrick Deslandes

Opération marquage

Le Service de la Sécurité publique de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le Comité de prévention du crime, organise une séance de marquage de vitres de véhicules, le samedi 11 septembre, de 9 h à midi et de 13 h à 17 h, à la caserne incendie, 925, rue De Boucherville.

Cette activité, auparavant appelée «Opération Autographe», vise à prévenir les vols de véhicules.

On demande aux automobilistes d'avoir en leur possession leur permis de conduire ainsi que le certificat d'immatriculation.



Enfin la danse sociale accessible

Besoin de bouger, de sortir, de rencontrer des gens en vous amusant! Que vous soyez seul(e) ou en couple, voici l'occasion idéale pour découvrir la vraie de vraie danse sociale avec humour et un brin de folie. Venez apprendre avec l'enseignement d'un vrai professionnel.

Inscrivez-vous maintenant pour la saison automne 1999. Début des cours de groupes le 12 septembre 1999.

Studio de danse Claude Perron

Privé / Semi-privé / Groupe
Cours spéciaux :
Bals / Noces / voyages...
Soirées de pratique
Sorties en groupe

2695 Dessaulles local 202
(en face du restaurant La Belle Province)

information et inscription

774-3077

Professeur:
Claude Perron
Diplômé de la SDDAM

Les Nouvelles du Golf

Pour vos partys de Noël

7 salles de réceptions

De 30 à 250 personnes

décorées pour le temps des fêtes!

Informez-vous sur notre vaste choix de menus

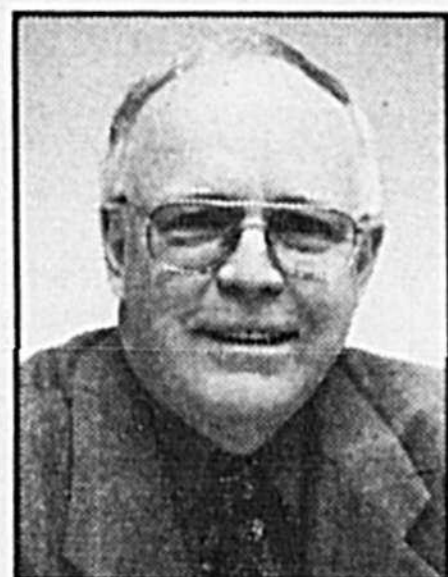


Festival 7,95 \$
de la
MOULE
Tous les vendredis
servies à volonté
13,95 \$
Du lundi au jeudi
Dès 16 h

Club de Golf La Providence

Pour information ou réservation
450 773-1234 514 856-4440

À Léandre Dion de jouer



Jean Vigneault

Il y a un certain temps déjà que les députés ne servent plus uniquement de courrier pour apporter les chèques et les directives du gouvernement en région. Et c'est heureux. Un élu n'est pas d'abord un guichet où puisent les organismes et les entreprises, c'est un législateur et un leader.

Justement, à Saint-Hyacinthe et dans la MRC, deux dossiers brûlants requièrent la présence intensive et le leadership du député Léandre Dion. Le dossier de la salle de spectacles, et celui plus délicat, des fusions municipales.

Voici des sujets dont M. Dion connaît bien les tenants et aboutissants, des dossiers qui sans doute occupent le haut de la pile de documents sur son bureau. Mais l'heure est arrivée pour le député non pas de suivre les dossiers, mais de les piloter, de les mener en haut lieu et de les faire éclore le plus tôt possible.

Ça fait assez longtemps que le gouvernement niaise les Maskoutains avec la salle de spectacles et le mot n'est pas trop fort. Il n'y a jamais d'argent pour nous, il y en a pour les autres villes. Il faut un consensus sur la grandeur de la

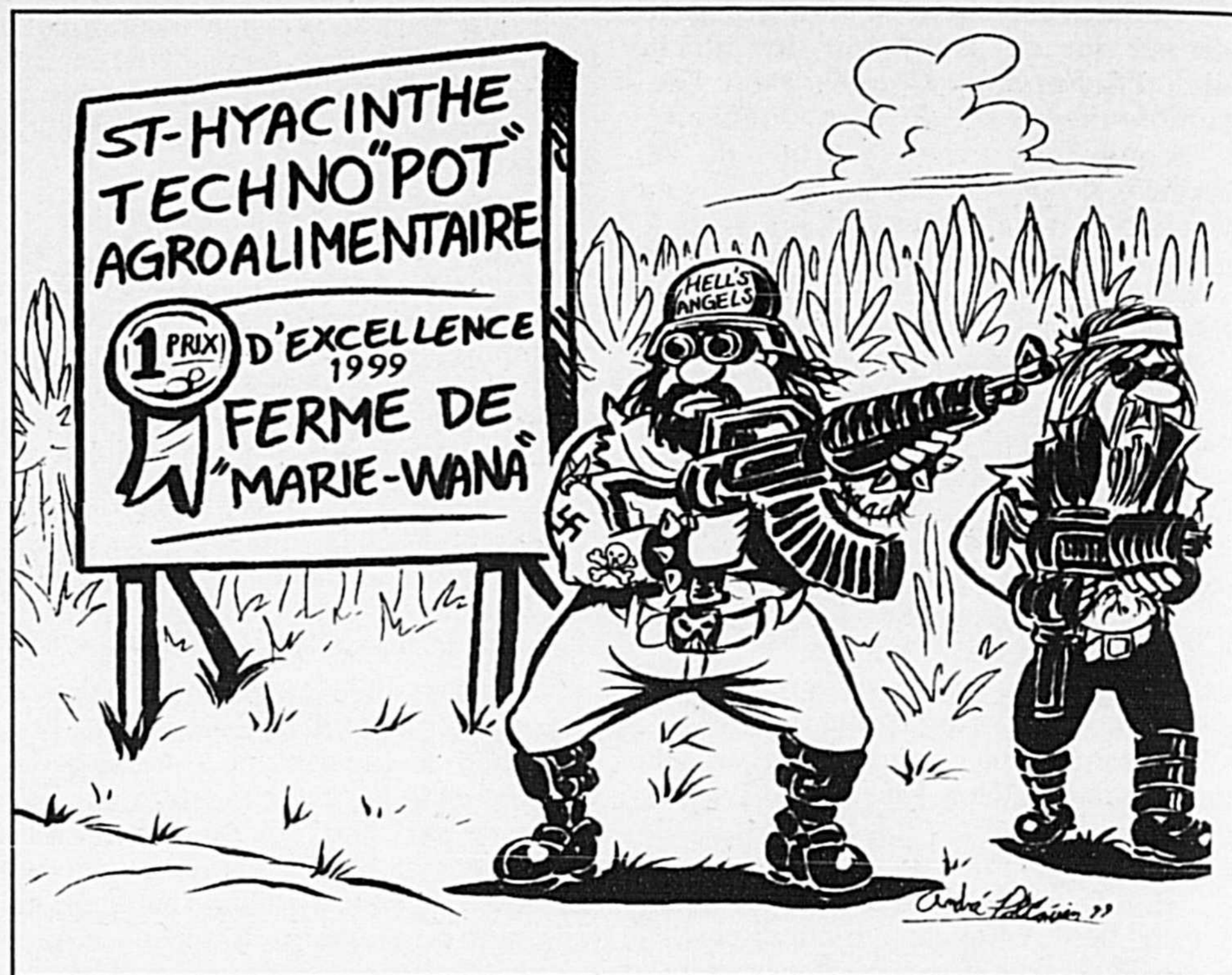
salle, sur la localisation, sur la participation des municipalités de banlieue et même sur celle des entreprises et des citoyens. Ce ne sont pas là des arguments, mais des excuses qui ne tiennent pas la route.

M. Dion doit maintenant intervenir clairement et publiquement et s'il le faut, mettre les points sur les i de la ministre de la Culture. Si M. Dion était député de l'Opposition, il y a longtemps qu'il aurait secoué les puces des ministres responsables. Comme ceux-ci, les uns après les autres, semblent sourds, tout en arborant un sourire de circonstance, M. Dion devra les réveiller.

La question des fusions municipales a assez traîné. Même si politiquement, le député risque de s'attirer des inimitiés, voire de perdre des votes, il doit prendre la route et convaincre les élus des paroisses d'abord, puis des villes de la ceinture immédiate de Saint-Hyacinthe, du bien-fondé et même de l'urgente nécessité, de réaliser des fusions.

Personne ne s'illusionne. Ces maires et ces conseillers des paroisses seront toujours contre les fusions. Il appartient désormais au député sinon de les convaincre, du moins de les informer que leur blocus stérile tire à sa fin et qu'ils devront hisser le drapeau blanc.

Le maire Claude Bernier a fait sa part, tout comme les maires de villages. AM. Dion de convertir les récalcitrants.



Commentaires

Le siège social de la MRC

Les élus siégeant à la MRC reprendront ce soir les discussions sur la relocalisation du siège social de la MRC, à compter du 1er janvier 2001. Les discussions seraient plus productives si au départ on admettait ce qui tombe sous le sens : le siège social doit demeurer à Saint-Hyacinthe.

Que les tenants du déménagement à tout prix souhaitent émigrer dans un district de Saint-Hyacinthe situé hors limites, comme Sainte-Rosalie, n'y change rien. Saint-Hyacinthe, c'est la ville-centre, la ville la plus importante de la MRC. Et ça ne changera pas avant la fin du 21e siècle, au moins.

Les Parlements et les institutions inti-

mement liées à la conduite des affaires de l'État, ont leurs sièges sociaux dans les capitales, pas dans les banlieues.

Il en va de même pour le siège social de la MRC. Si chaque municipalité a son importance, Saint-Hyacinthe prime sur chacune, physiquement par sa population, et moralement, par l'activité socio-économique qui s'y déroule.

Certains élus ont motivé le choix de Sainte-Rosalie par le manque d'espaces de stationnement au centre-ville de Saint-Hyacinthe où on prévoyait effectuer le déménagement. Heureusement que le ridicule ne tue pas.

J.V.

Les indiscretions du facteur

M. André «col roulé» Caillé,

J'ai appris avec consternation récemment qu'un pylone avait été malencontreusement scié. Je tiens à vous exprimer avec la dernière énergie (hydroélectrique, il va sans dire), toute mon indignation devant pareil geste de sabotage.

Que ce sciage barbare ait été l'oeuvre d'un castor canadien ou d'une colonie d'écureuils sauvages, importe peu : notre syndicat dénonce absolument tout geste aussi odieux qui prive Hydro-Québec de revenus essentiels à son développement.

Par la même occasion, sachez que nous sommes aussi horrifiés au syndicat que des

gens dans votre entourage ou au gouvernement, aient cru un seul instant que de braves syndiqués de l'entreprise aient pu perpétrer un attentat aussi inhumain.

Nous mettons tous nos efforts à découvrir les coupables et à les livrer à la justice. Et nous gardons à distance les scabs issus du privé qui oseraient réparer ce dégât sans nom. Nous croyons qu'Hydro possède assez de compétences pour prendre soin de ses équipements.

Le responsable des relations publiques du syndicat, toujours connecté sur la réalité

par Lucien Labadie

Rayons de soleil

Une famille éprouvée par la mort brutale d'un être cher, tué par erreur, affirmait pardonner tout en voulant que la justice humaine suive son cours. C'est normal et pas du tout contradictoire. Pardonner, c'est rejeter la haine, c'est refuser de s'enfermer dans une logique qui ne débouche que sur la vengeance. La justice, sans redonner la vie, sans réparer les pots cassés, détermine des balises essentielles à la vie en société. Pardonner et exiger la justice, ce n'est pas irréconciliable. Pardonner, c'est du domaine personnel. Appliquer la justice,

c'est une exigence sociale.

Le travail n'a jamais été une vertu en soi. Ou un art. Et l'accumulation des heures de travail n'est pas davantage un acte héroïque. On juge le travail à ses résultats.

Trop de professeurs de nos jours sont des amis, des grands frères ou des confidents. Les professeurs qui nous marquent se comportent comme des maîtres. Maître de vie, maître de connaissances.

Albatros des mers



Éditeur: Benoit Chartier
Rédacteur en chef: Jean Vigneault

Journalistes: Martin Bourassa, Jean Dumont, Jean-Marie Fontaine, Michel Lamarche

Secrétaire: Josée Bachand

Photographes: P.P.M.

Directeur de la publicité: Guy Roy
Publicitaires: Louise Beauregard, Nadine Chicoine, Gérard Leblanc, Paul Paradis, Norbert Saint-Martin
Secrétaire administrative: Linda Douville
Secrétaire: Johanne Beaulieu

Directeur de la production: Alain St-Sauveur
Directeur technique: Normand Gonneville
Contrôleur: Monique Laliberté
Directeur du tirage: Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Hebdomadaire publié par: DBC Communications Inc.
Président, directeur général: Benoit Chartier

655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4.
Tél: 450 773-6028; télécopieur: 450 773-3115.
Imprimé par: Imprimerie Transcontinental, Division Transmag.
Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes - Contrat de vente de produit no 421898

LETTRES OUVERTES

Lettre ouverte aux jeunes

Un peuple de sept millions de personnes

Vous êtes des milliers chaque année à prendre le chemin des classes et à vous insérer dans un parcours menant vers le marché du travail. Les nombreuses étapes que vous franchirez vous conduiront vers une meilleure qualité de vie individuelle tout en vous permettant de contribuer au développement de votre collectivité. Il est vrai que, pris face à l'échéance d'un examen, intimidés par la page blanche de votre travail de session, le temps vous semble lointain où vous retournerez à la société ce qu'elle a investi en vous.

Pourtant, en quelques mois, l'expertise développée par les étudiants en technique agroalimentaire accroîtra probablement les rendements actuels des élevages, des fourrages, des grandes cultures et de l'horticulture. Votre formation vous permettra de choisir plus rapidement la meilleure option de production. De la même façon, pour les étudiants en soins infirmiers, votre contribution au système de santé allégera les tâches de vos collègues, votre récente formation leur permettra d'entrer en contact avec de nouvelles technologies, alors que votre engagement soulagera des personnes souffrantes. Pour les étudiants en médecine vétérinaire, en gestion, en textile et dans les disciplines, il en va de même.

Nous constatons que tout en étant chacun d'entre nous unique, nous sommes immergés dans notre collectivité et fortement influencés par celle-ci. Nous dépendons d'elle et elle dépend de nous. D'ailleurs, nos décisions sont marquées par l'Histoire et la culture de notre peuple, par ses façons de faire, ses habitudes de concertation, ses attitudes de tolérance et son sens de l'efficacité. Nous avons des traditions. Elles influencent nos orienta-

tions tant personnelles que collectives.

L'expression la plus simple de ce fait, ce sont nos choix individuels et quotidiens, fortement influencés par nos traits culturels. Les publicitaires du Québec en savent quelque chose. Ainsi pour attirer la clientèle, les entreprises transnationales de biens de consommation produisent des campagnes médiatiques internationales alors qu'ici elles sentent souvent le besoin de s'adapter. Ainsi, alors que Pepsi fait vibrer le monde occidental avec Madonna, ce producteur de boissons gazeuses vend ses produits au Québec grâce à Claude Meunier dans une publicité composée au Québec.

La version maximale de ce phénomène est notre grande propension à la mise en commun des capacités de chacun. Nous avons au Québec des instruments collectifs de commercialisation comme la Coop Fédérée; des pans complets de l'économie sont dominés par le réseau coopératif du Mouvement Desjardins ou par des leviers financiers exceptionnels comme la Caisse de Dépôt et de Placement.

Nos institutions impriment donc un dynamisme à notre société : elles sont l'oeuvre de nos actions individuelles et collectives. Elles sont marquées au sceau de notre Histoire. Bien sûr, vous transmettez à vos proches quelque chose de plus que ce que vous recevrez, quelque chose qui sera issu de votre génie, mais ce je-ne-sais-quoi gardera la trace de notre culture.

Nous ne sommes pas seulement sept millions d'individus comme certains se plaisent à dire. Nous sommes un peuple de sept millions de personnes.

Léandre Dion,
Député de Saint-Hyacinthe
à l'Assemblée nationale

De l'insécurité à cause d'Emploi-Québec

M. Léandre Dion,
Député de Saint-Hyacinthe,

Je vous écris pour témoigner de notre désarroi face aux problèmes d'Emploi-Québec. Notre ressource offre du soutien aux personnes ayant des problèmes de santé mentale et, au moyen de mesures d'insertion sociale, permet à ces gens d'acquiescer des habiletés, une meilleure connaissance de soi, bref un parcours vers l'employabilité, qui est peut-être long, j'en conviens, mais n'en est pas moins nécessaire.

Il n'y a pas de maintien dans la communauté s'il n'y a pas de mieux-être.

De même que l'implication de l'assurance-médicaments pour les personnes dites «soutien financier», l'abandon des mesures d'insertion sociale entraînerait des coûts sociaux énormes. Il est inadmissible qu'une institution gouvernementale se retrouve dans un cul-de-sac pareil. La désorganisation d'Emploi-Québec engendre une insécurité pour des centaines d'organismes communautaires déjà sous-finan-

cés et pour des milliers de gens marginalisés.

Je vous demande d'en faire part aux ministres concernés et de nous faire connaître votre politique au sujet des mesures d'insertion sociale dans les plus brefs délais.

Guy Lemieux,
Coordonnateur
L'Élan-Demain

Les Greluches

Des patrons proposent une pause sommeil d'une demi-heure.

Certains perdraient ainsi une heure par jour de sommeil!



Bonne ou mauvaise nouvelle?

Dans un article publié le 1er septembre dans Le Courrier, on pouvait lire que Cogeco offrirait la télé numérique à la fin de septembre. En soi, ça représente une bonne nouvelle puisque la compagnie sera à la fine pointe de la technologie et que nous pourrions tous en profiter. Mais ce qui semble une bonne nouvelle pour plusieurs devient une mauvaise nouvelle pour d'autres, dont ceux qui sont démunis.

En effet, nous voyons que pour profiter de cette nouvelle technologie, nous devrions déboursier dix (10\$) par mois pour acquérir un décodeur, ce qui en soit devient une forme d'augmentation, sans quoi rien ne changera sur nos écrans.

De plus, on nous informe que le service de base sera diminué : on nous retranchera cinq canaux (TV5 et quatre chaînes américaines) tout en augmentant son coût. Actuellement le service de base incluant les chaînes américaines et TV5 est offert au coût mensuel de 16\$ alors que le coût suggéré passera à presque 20\$ par mois, à quelques cennes près.

Pour obtenir TV5 et les chaînes américaines, je devrais obligatoirement m'abon-

ner au service élargi. Ainsi donc, le coût mensuel doublera comparativement au coût actuel pour le même besoin en plus d'avoir à déboursier pour le branchement au service élargi. Pourquoi donc ces canaux rejoignent-ils le service élargi? Est-ce parce que lorsque vient le temps d'imposer une augmentation, elle est plus considérable dans le volet élargi comme nous avons pu le constater dernièrement, que sur le service de base? Malheureusement, plusieurs sont dans une situation où ils ne peuvent s'offrir le volet élargi. Merci Cogeco pour avoir pensé à eux. Mais, naturellement, ils ont une business à faire fonctionner.

Avec les augmentations continues depuis quelques années, pour l'amélioration du réseau et l'ajout de canaux, les modifications constantes qui se feront, je crains le jour où je devrai payer 60\$ par mois pour écouter SRC et TVA uniquement. Ce jour-là, ça passera sous silence parce qu'il y aura encore une bonne nouvelle provenant par hasard en même temps, de mon fournisseur.

C. Ledoux,
St-Dominique

À votre service depuis 81 ans

MATELAS ROBERT

Galerie Sealy Posturepedic

Spécial de la semaine

valide jusqu'au 18 septembre 1999

Spécial QUEEN

369.00\$

Toutes taxes comprises

Médico-confort 608 ressorts

Le ressort PostureTech® à haut rendement breveté procure une combinaison parfaite de soutien, de confort et de résistance.

Vaste choix de lits en métal

Gratuit

Livraison et installation	Garantie Confort	Cadre de métal à l'achat d'un ensemble	Retrait de l'ancien lit
---------------------------	------------------	--	-------------------------

A. Robert & Fils Ltée
SPÉCIALISTE EN MATELAS

590 CONCORDE NORD, CENTRE-VILLE, SAINT-HYACINTHE 774-4787

Galerie Sealy Posturepedic

Meilleur rapport qualité - prix en région

Festival de la dégustation

Souper médiéval très prisé des convives, mais...



Jean-Marie Fontaine

Mathurin et Aliénor ont accueilli 500 convives à leur auberge du Cochon riant pour lancer en grande pompe le Festival de la dégustation. Les Lutins Luthiers, les Saltimbanques-jongleurs et les guerriers de la troupe médiévale qui ont merveilleusement amorcé le Festival, ont excellé au niveau de l'animation, mais ils ont été ignorés par les Maskoutains. Les frais d'admission au site ont refroidi les festivaliers. D'aucuns étaient persuadés que Mathurin et Aliénor déplaceraient encore plus de gourmands l'an prochain s'ils obtenaient encore le mandat, mais plusieurs exposants ont souhaité des correctifs, afin que le Festival de la dégustation joue pleinement son rôle.

«J'aurais pensé qu'il y aurait eu encore plus de choix à la dégustation compte tenu de l'augmentation significative des frais qui sont passés de 2 \$ à 7 \$. Toutefois concernant le spectacle et les déguisements, c'était super beau; l'animation était parfaite.

«Nous avons toutefois fermé plus tôt que prévu samedi pour permettre aux comédiens de la troupe médiévale, accablés par la chaleur, de récupérer», a laissé entendre la directrice générale de la Société de développement du Centre-Ville, Christiane Cloutier.

Des exposants ont mentionné qu'ils avaient reçu un avis de fermer boutique à 18 h, parce que certains avaient déjà plié bagage et il n'y avait pas suffisamment de spectateurs. Incidemment, les frais d'admission avaient été réduits de 7 \$ à 3 \$ dimanche, respectant ainsi le prix véhiculé dans le Guide touristique de Saint-Hyacinthe.

Le représentant du journal a été personnellement témoin durant quelques minutes samedi de six adultes qui ont tourné les talons après avoir pris connaissance des frais d'admission.

«Nous avons convenu de faire de la promotion au cours de cette dernière journée», a expliqué Mme Cloutier pour justifier la réduction des frais d'admission.

Les producteurs maraîchers ont également dans l'ensemble déchanté, parce que le Marché et son environnement était fermé à la circulation. Un producteur n'occupait même pas son stand dimanche. «L'accessibilité au Marché-centre a été une entrave, parce qu'il faut que les consommateurs nous voient. Nous n'avons pas réalisé notre chiffre d'affaires habituel. La formule du Festival de la dégustation est bien, mais elle est à repenser. La fête du Travail n'est également pas une période idéale, parce que beaucoup de gens profitent de cette longue fin de semaine pour aller à l'extérieur», a indiqué Yvon Laflamme.

«Le conseil d'administration avait pris cette décision de tenir l'événement à la fête du Travail avant mon arrivée à la Société de développement. Nous consulterons les ex-

Le Festival de la dégustation avait un cachet particulier en 1999, mais les festivaliers ne sont pas accourus sur le site, sauf au souper médiéval, qui a laissé bonne bouche à 500 convives.

PPM — Patrick Deslandes

posants afin de recueillir leurs commentaires», a ajouté la directrice générale.

Outre les frais trop élevés, les membres du comité ont également dû composer avec une chaleur torride qui n'était pas des plus invitantes et des exposants ont reconnu que l'achalandage en avait souffert. Certains ont également souhaité que le Festival retrouve sa niche de l'an passé, soit après la fin de semaine de la fête du Travail.

Gelées diverses, cretons maigres, saucisses, bière maison, pain, fromage, thé glacé, café, vin, émeu et têtes de violon ont été soumis aux papilles gustatives des festivaliers.

Christiane Cloutier avait toutefois toutes les raisons de se réjouir du succès enregistré par le souper médiéval. «Un franc succès puisque nous n'avons plus de billets disponibles. Nous avons été victimes de notre succès d'autant plus que l'ambiance était spéciale. D'ailleurs beaucoup de gens ont regardé de l'extérieur et les retombées ont été excellentes pour le Centre-Ville».

Plusieurs ont revêtu des costumes d'époque pour donner un cachet tout à fait particulier au Centre-Ville, sans compter les membres de la troupe médiévale qui ont fasciné de nombreux jeunes.



Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET DE SANTÉ

POISSON

STUDIO POUR DAMES & STUDIO POUR HOMMES

Nouveaux tarifs

Spécial 3 mois **120\$** (tx incluses)

Spécial 4 mois **160\$** (tx incluses)

(valide jusqu'au 30 septembre 99)

Nouvel horaire :

Lundi - mercredi - vendredi : 6 h 30 à 22 h
Mardi - jeudi : 10 h à 22 h
Samedi : 9 h à 15 h

Dimanche 9 h à 13 h • Nouveau

À surveiller très bientôt
Nouvel équipement cardiovasculaire



M. Jean Desgranges, propriétaire et Mme Carole Laporte, gérante vous attendent. Venez les rencontrer.

365 AVENUE ST-SIMON, ST-HYACINTHE
Tél. : hommes 773-1819 TÉL. : femmes 773-1973

Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau

MAINTENANT OUVERT

3^e

SUBWAY®

À SAINT-HYACINTHE

2497 Boul. Casavant Ouest

Autres textes en A12

Que faire des surplus budgétaires du fédéral?

Le Bloc propose une réduction d'impôts

■ JEAN DUMONT

Avec une marge de manoeuvre potentielle de plus de 25 milliards de dollars, le gouvernement fédéral a la possibilité de répartir ses surplus budgétaires. Profitant de l'annonce d'une série de consultations publiques que se tiendront entre le 27 septembre et le 4 octobre, le Bloc québécois estime que le gouvernement doit prioriser, dans un premier temps, la réduction d'impôts des particuliers.

«S'il y a une tranche de population qui a particulièrement été touchée par les décisions gouvernementales des dernières années, c'est le groupe des gens qui gagnent entre 30 000\$ et 70 000\$», souligne le député Yvan Loubier, qui a préparé les propositions de son parti au cours des derniers mois.

«Cette catégorie de personnes représente 27 % de la population canadienne mais paie 50 % des revenus du gouvernement fédéral. Il y a un rééquilibrage à faire à ce niveau. Ce que nous proposons, c'est une réduction d'impôts de six milliards de dollars. Cela représente une baisse de l'ordre de 1 100\$ par personne.»

Le Bloc prétend qu'en ciblant sur la réduction d'impôt, il y aura un effet multiplicateur dans l'économie du pays et que le gouvernement n'en sortira pas perdant en bout de ligne.

Les autres propositions

Outre les baisses d'impôts, le Bloc table également sur une redéfinition du système de l'assurance-emploi où il n'y a ac-



PHOTO THÉÂTRE LE COURRIER

Le fédéral a la possibilité de réduire de 1 100\$ l'impôt des travailleurs gagnant entre 30 000\$ et 70 000\$ par année, estime le député bloquiste Yvan Loubier.

tuellement une couverture que pour 41 % des travailleurs. À cet égard, on souhaite une nouvelle réduction de la cotisation des employés.

Par ailleurs, on n'oublie pas les provinces par l'entremise des transferts sociaux,

où on aimerait voir le fédéral réinjecter 4,6 M\$, pour ainsi rétablir les transferts au même niveau qu'il y a cinq ans. Les provinces pourraient se servir de cet argent en santé et en éducation.

Le Bloc encourage d'autre part le soutien financier pour des projets structurants (trois milliards) notamment comme celui des infrastructures routières.

Finalement, il recommande au ministre Martin d'injecter trois milliards de dollars pour la réduction de la dette.

L'ensemble des propositions bloquistes totalisent 23,6 M\$, ce qui fait en sorte que le gouvernement fédéral se garde tout de même une marge de manoeuvre de deux milliards de dollars, en plus d'un coussin de trois milliards pour diverses éventualités.

Rencontres avec les groupes

«L'an dernier, nous avons fait le même travail et à la suite de pressions, tant de notre part que d'autres groupes, le gouvernement a réduit de 15¢ les cotisations à l'assurance-emploi en plus de donner de l'argent aux provinces pour la santé. J'ose croire que le gouvernement sera une fois de plus sensible à nos nouvelles propositions qui seront déposées au comité des finances cet automne.»

Localement, le député Loubier prévoit rencontrer des membres du Centre local de développement, des groupes communautaires et des individus qui voudraient faire part de leurs réflexions. En plus, il aimerait peut-être s'associer à la Chambre de Commerce dans le cadre d'une table ronde.

Restaurant *LE FESTIVAL DU POISSON*
Le Saint-Mathieu *SE POURSUIT*

5 choix de poissons
Cuisson et accompagnements au choix

A la carte :

17⁹⁵\$

En table d'hôte :

23⁹⁵\$

Moules, Poissons, Fruits de mer
Viandes, Volailles et Gibiers.

Midis: mardi au vendredi

Soirs: mardi au dimanche

80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beleuil
Réservation : (450) 467-7744 SANS FRAIS : 1-877-467-7744

0256408

«L'EFFICACITÉ ABSOLUE»

Sécuritaire, économique, propre et sans électricité



Foyer au gaz



Chauffage «Direct Vent»

Sonic PROPANE

sans électricité

Sonic installe, garantie les appareils et distribue le propane

SALLE DE MONTRE
Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi
10 h à 17 h
Samedi 10 h à 15 h

SONIC PROPANE

1230 Boul. Choquette, Saint-Hyacinthe, 450-773-0533

0257931

Festival

du

SMOKED MEAT

"Sandwich" et filets de poulet



Smoked Meat

patates frites et cornichon à l'aneth

3,69 \$

Smoked Meat

avec salade césar

4,99\$

Smoked Meat

avec filets de poulet

5,99\$

Filets de poulet

avec salade césar ou patates frites

5,99\$

Les spéciaux sont pour un temps limité.

LE MEILLEUR SMOKED MEAT AU MONDE



La foire alimentaire
Galeries St-Hyacinthe

Mercredi 8 septembre 1999 - LE COURRIER - A-11
0867520

Hors-d'oeuvre



Les costumes d'époque étaient à l'honneur durant la fin de semaine au Marché-Centre. Des acteurs de premier plan ont joué le jeu.

(J.-M.F.) - «Les membres de la troupe médiévale sont des passionnés d'histoire. Quelques-uns ont une formation en théâtre, mais la majorité des membres ont appris sur le tas», a souligné une inconditionnelle pendant que sur la rue des Cascades, les guerriers s'affrontaient dans un dernier acte du Festival de la dégustation.

«Les gens ont l'air de s'amuser», a pour sa part constaté l'agent de promotion des Lutins Luthiers, Mario Corriveau. D'ailleurs sur le site, les spectateurs pouvaient se procurer les CD des Lutins Luthiers. Ces derniers ont été sélectionnés par la Sodéc pour une tournée dans les cégeps à travers le Québec, dès l'aube de l'an 2000.

Beaucoup d'exposants ont joué le jeu et revêtu des costumes d'époque. D'ailleurs, il était possible de louer des vêtements sur le site.

Le mendiant qui calmait sa dent creuse avec les restes du souper médiéval, a superbement joué son rôle durant toute la fin de semaine. Sans jamais dire un mot, il est parvenu à se faire un ami dimanche en fin d'après-midi, un jeune d'une dizaine d'années qui ne le laissait pas d'une semelle.

Yolande Descheneaux qui a fondé Fougères Et Cie avec sa soeur Hélène, a fait la promotion des plantes sauvages et renseigné les dégustateurs sur les têtes de violon qui se consomment à l'état frais, au printemps lors de la cueillette. Outre les têtes de violon marinées, l'entreprise a commencé à commercialiser de la gelée de têtes de violon. «Nous en sommes à une première présence au Festival. La formule est intéressante, car nous n'avons pas de frais à as-

sumer, mais en retour, nous nous engageons à faire déguster nos produits», a mentionné Yolande.

Une cinquantaine de jeunes à la Quinzaine de la jeunesse

(MB) - Entre 40 et 50 jeunes de 15 à 29 ans sont attendus au Cégep de Saint-Hyacinthe, le 15 septembre, à 19 h 30, dans le cadre de la Quinzaine de la jeunesse de la MRC des Maskoutains.

Cette rencontre a pour objectif d'amener les participants à formuler leurs rêves, leurs aspirations et leurs préoccupations au sujet de l'avenir de leur milieu et de leur région. Ils auront ensuite à décider tous ensemble des actions concrètes et collectives à poser afin de concrétiser les changements souhaités.

Les responsables mettront tout en oeuvre pour donner la parole aux jeunes à l'aide d'un atelier de vision stratégique, une formule qui a été expérimentée avec succès lors des rencontres préparatoires qui ont eu lieu à la mi-août au Parc des Salines.

«Les jeunes mèneront les discussions et seront maîtres à bord», jure Benoit Bouffard, organisateur communautaire au CLSC-CHSLD des Maskoutains.

Les rencontres préparatoires, qui ont réuni seulement 35 participants, ont déjà permis d'établir que les jeunes Maskoutains souhaitent un retour aux valeurs familiales, de grands rassemblements culturels, une plus

grande flexibilité et coopération dans le domaine de l'emploi, un rythme de vie moins stressant et un apprentissage à la vie de société qui permettrait un meilleur épanouissement des talents naturels.

Une étape vers le Forum

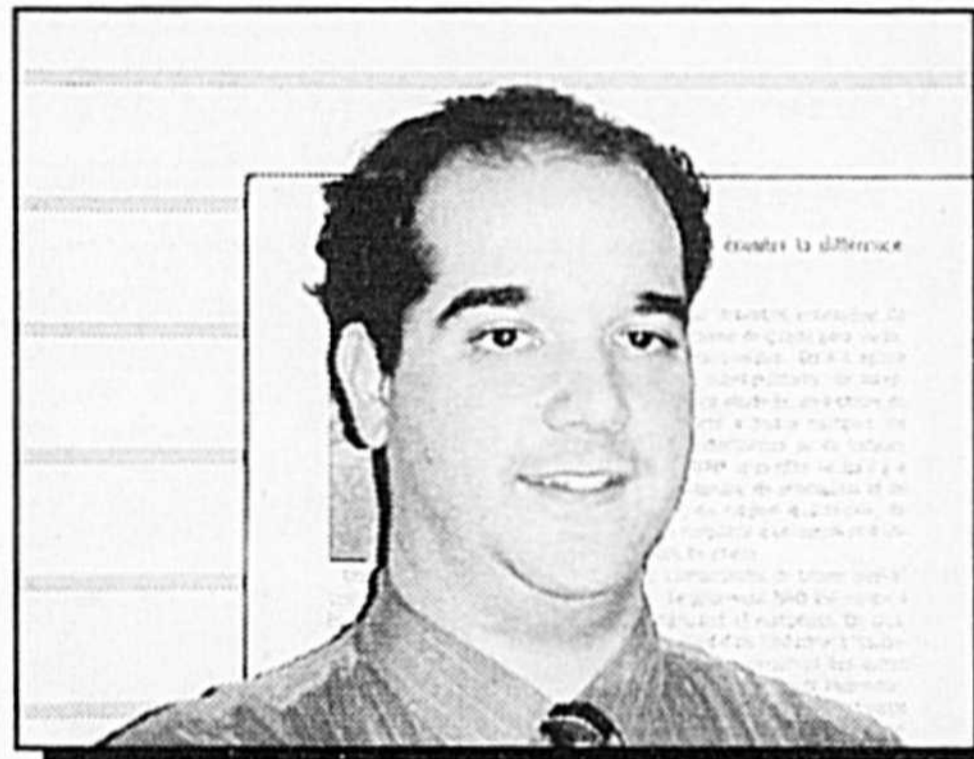
La Quinzaine de la MRC des Maskoutains servira à préparer la stratégie régionale qui sera défendue lors du Forum jeunesse de la Montérégie, le 13 novembre, à Longueuil. Les participants donneront le coup d'envoi à la formation de la Table jeunesse montréalaise et élaboreront un plan d'action.

«La rencontre locale est importante si l'on veut que le plan d'action qui sera adopté au Forum reflète la réalité des jeunes d'ici et vienne influencer le développement de la région selon les priorités qu'ils auront formulées», insiste Carole Bouchard, directrice générale du Carrefour jeunesse emploi maskoutain.

Localement, la Quinzaine de la jeunesse est chapeauté par le Carrefour jeunesse emploi maskoutain et le CLSC-CHSLD des Maskoutains. Le Centre Option Avenir et le Centre local de développement (CLD) collaborent aussi à son organisation.

Martin Cloutier,

Le génie... généreux!!!



Martin possède une réputation dans son domaine. C'est un « bollé » de l'informatique... qui en plus... est très généreux de son temps lorsqu'il s'agit de bien vous expliquer le fonctionnement d'un ordinateur.

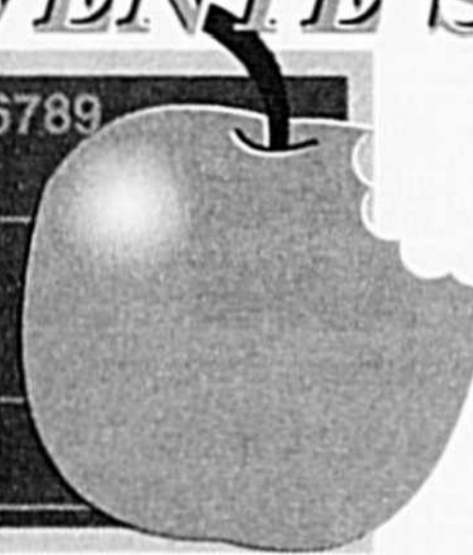
Dumoulin possède sa propre équipe technique, et Martin en fait partie. Quand vient le temps d'acheter un ordinateur, c'est important de savoir que quelqu'un pourra donner le service après-vente.

Dumoulin est le plus grand réseau de vente informatique au Québec, ce qui vous assure une qualité d'appareils et des prix compétitifs. Parlez-en à Martin, notre génie à nous.

UNE SUPERBE VENTE SE PRÉPARE

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 123456789

Branché
sur la rentrée!



Si vous êtes sur le point de faire l'achat d'un ordinateur... patientez un peu! Passez au magasin pour tous les détails et pour obtenir votre coupon de prévente.

PROPRIÉTAIRE À ST-HYACINTHE: *ms audio*
2487, Avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe
773-7353

1^{er} prix
catégorie commerce de détail
Meilleure équipe de vente
Au Québec
Dumoulin
GRAND PRIX PIERRE PELADEAU

Dumoulin
Toujours branché sur l'électronique et l'informatique

0258-446

Loteries



MERCREDI 01-09-99
01 10 17 20 33 45 08

SAMEDI 04-09-99
02 12 40 42 45 47 28



MERCREDI 01-09-99
04 16 17 23 24 28 29

SAMEDI 04-09-99
08 22 24 30 33 45 14



03-09-99

02 14 31 33 39 40 47 01



Du 31-08-99 au 06-09-99

MARDI 124469
MERCREDI 559501
JEUDI 179747
VENDREDI 448373
SAMEDI 226574
DIMANCHE 865351
LUNDI 602177



Du 31-08-99 au 06-09-99

	3	4
MARDI	604	2748
MERCREDI	442	0337
JEUDI	942	4595
VENDREDI	875	2898
SAMEDI	797	4355
DIMANCHE	897	5633
LUNDI	247	1484



03-09-99
446334



0236209

31-08-99	01 07 10 12 18 19 22 28 32 34	35 36 38 45 50 51 54 55 56 63
01-09-99	06 08 21 26 29 31 32 34 35 40	43 45 49 54 58 61 63 65 66 70
02-09-99	02 03 04 05 12 16 19 21 22 23	33 34 35 36 37 41 42 60 64 65
03-09-99	02 07 08 11 15 16 22 23 26 32	37 38 45 46 53 58 60 62 67 68
04-09-99	01 04 05 06 07 09 13 23 25 31	34 36 40 43 44 52 53 66 67 70
05-09-99	02 06 07 11 17 22 26 27 28 31	37 44 47 48 50 53 62 68 69 70
06-09-99	03 05 08 10 13 17 23 25 33 37	47 49 50 52 56 58 59 64 67 68

Consultation les 24 et 25 septembre

Une nouvelle politique culturelle

■ JEAN VIGNEAULT

Lors d'une rencontre portant sur le mandat du Conseil de la culture et sur le processus de révision de la politique culturelle datant de 1994, la présidente du Conseil de la culture de Saint-Hyacinthe, Mme Francine Girard, s'est engagée à présenter un document rafraîchi et plus adapté, avant la fin de l'année. Et le maire Claude Bernier ne s'est pas fait prier pour affirmer que cette politique serait adoptée par les élus dès janvier 2000.

Pour mieux étoffer cette nouvelle politique, le Conseil convoque les gens intéressés à des rencontres de consultation publique le vendredi 24 septembre de 16 h à 23 h et le samedi 25 septembre de 10 h à 16 h à l'Hôtel de ville de Saint-Hyacinthe.

Les intervenants pourront alors déposer un mémoire d'une quinzaine de minutes, après avoir réservé du temps de pré-

sentation auprès du coordonnateur au développement de la culture à la Ville, M. Michel Robidoux. Une copie du résumé de la politique culturelle actuelle sera remise à ceux qui le désireront. Les intéressés peuvent téléphoner au 778-8354 ou se rendre aux Services récréatifs et communautaires, au 2070 rue Saint-Charles.

Après ces journées de consultation et suite au colloque de la Cité du 21e siècle de l'automne 1998, un comité ébauchera une nouvelle politique culturelle qui sera transmise aux membres du conseil.

Vision et priorités

Lors de ces audiences publiques des 24 et 25 septembre, le Conseil de la culture aimerait trouver réponse à plusieurs questions dont principalement celle de l'identité maskoutaine, de la perception de la culture à Saint-Hyacinthe et dans la MRC des Maskoutains. On voudra aussi connaître les besoins culturels, dans diverses couches de la population et surtout

entendre parler des priorités culturelles des dix prochaines années.

Plusieurs demandes pour un budget limité

Un des rôles du Conseil de la culture est d'attribuer des bourses, bien modestes. Comme les demandes se sont élevées l'an dernier à plus de 80 000\$ et que le budget global était de 45 000\$, on comprend qu'il y ait des choix à exercer, donc des refus.

Parmi les récipiendaires des bourses depuis le début de 1999, on retrouve en tête de liste le Centre Expression pour le programme d'animation artistique auprès des écoles primaires pour un montant de 13 000\$ et la troupe du Boléro pour la production de la pièce Féroce, avec 10 000\$.

Le réalisateur Paul Picard a obtenu 5 000\$ pour la production du film Le vert potager, la Société du patrimoine religieux et la Société philharmonique de Saint-Hyacinthe recevant pour leur part, 3 000\$.



La présidente du conseil de la culture, Mme Francine Girard.

L'Atelier libre de peinture a profité d'une subvention de 1 500\$ et la corporation Trait d'Union a reçu 1 000\$ pour l'exposition sur les assurances, aux Galeries de Saint-Hyacinthe.

Au total, le conseil a octroyé 38 100\$ depuis le début de 1999.

L'accès Internet Rapide de COGECO Câble à ultra-haute vitesse

Accessible ! Illimité !

- ✓ À partir de **26,95 \$** par mois (plus 10 \$ par mois pour la location du modem câble).
- ✓ **Premier mois d'accès GRATUIT***.
- ✓ **Installation GRATUITE***.
- ✓ **5 mois de location GRATUITE** du modem câble.
- ✓ **Service Multivision GRATUIT***: jusqu'à 3 autres prises de votre choix et 1 déménagement sans frais chaque 12 mois.

- ✓ **Accès illimité**, 24 heures sur 24.
- ✓ Libère totalement votre ligne téléphonique.
- ✓ L'accès Internet à haute vitesse **le plus rapide qui soit**.
- ✓ **Garantie d'accès Internet*** unique à COGECO Câble.

Avec Rapide, c'est vous le roi de la jungle Internet !

Cette offre est d'une durée limitée.

Composez dès maintenant le **1 877 RAPIDUS (727-4387)**

Tarifs Internet Affaires disponibles sur demande.

* À condition d'être client du Super Câble et de Rapide par modem câble pour une période minimale de 12 mois, de ne pas avoir profité d'une autre promotion des services Internet de COGECO Câble au cours des 6 derniers mois et de ne pas avoir été client du service Internet par modem câble au cours des 3 derniers mois. † Installation gratuite si effectuée chez un partenaire autorisé de COGECO Câble ou 19,95 \$ si effectuée à domicile. Certaines conditions s'appliquent.

RAPIDUS
www.rapidus.net

COGECO
COGECO CÂBLE INC.

Première activité du Regroupement des travailleurs autonomes

Richard Durand promet de passer son message par l'humour



Jean-Marie Fontaine

Le Regroupement des travailleurs et des travailleuses autonomes de Saint-Hyacinthe procédera au lancement officiel de ses activités le mercredi 15 septembre, à compter de 17 h, au Parvis, situé au 1295 Girouard Ouest. Ce 5 à 7 précédera une confé-

rence d'un Maskoutain d'origine, Richard Durand, qui s'est bâti au fil des ans une renommée à titre de conseiller en gestion des performances. «Cette invitation s'adresse aux travailleurs autonomes et au grand public, afin qu'ils prennent connaissance des objectifs de notre nouvel organisme», a précisé la présidente, Carole Denis.

Les membres du comité exécutif s'étaient vu confier par leurs pairs quelques mandats lors de l'assemblée de fondation au début de la saison estivale.

«Nous profiterons de cette rencontre pour dévoiler les orientations que nous avons privilégiées depuis la création du Regroupement. Nous tiendrons des activités mensuelles qui seront principalement axées sur la formation. Nous espérons déplacer beaucoup de monde à notre première grande activité», a mentionné Mme Denis à l'aube de la rentrée.

Les billets sont présentement en vente au CLD (Centre local de développement) au 773-4232.

«Les personnes intéressées doivent confirmer leur présence avant le 13 septembre. Incidemment, tous ceux qui participeront à cette soirée et qui décideront d'adhérer sur le champ au Regroupement des travailleurs et des travailleurs autonomes de Saint-Hyacinthe jouiront instantanément d'un crédit de 10 \$ sur leur carte de membre», a fait valoir la présidente.

Non seulement les participants auront l'occasion de renouer connaissance et de tisser de nouveaux liens, mais il y a fort à parier qu'ils se dilateront la rate. Le conférencier s'en promet à son retour à Saint-Hyacinthe, puisqu'il en sera à une première intervention publique.

«Je fais des présentations humoristiques; c'est un bon moyen de passer des messages, lorsque les gens se bidonnent. Ce sera une conférence pratico-pratique,



PPM — Patrick Deslandes

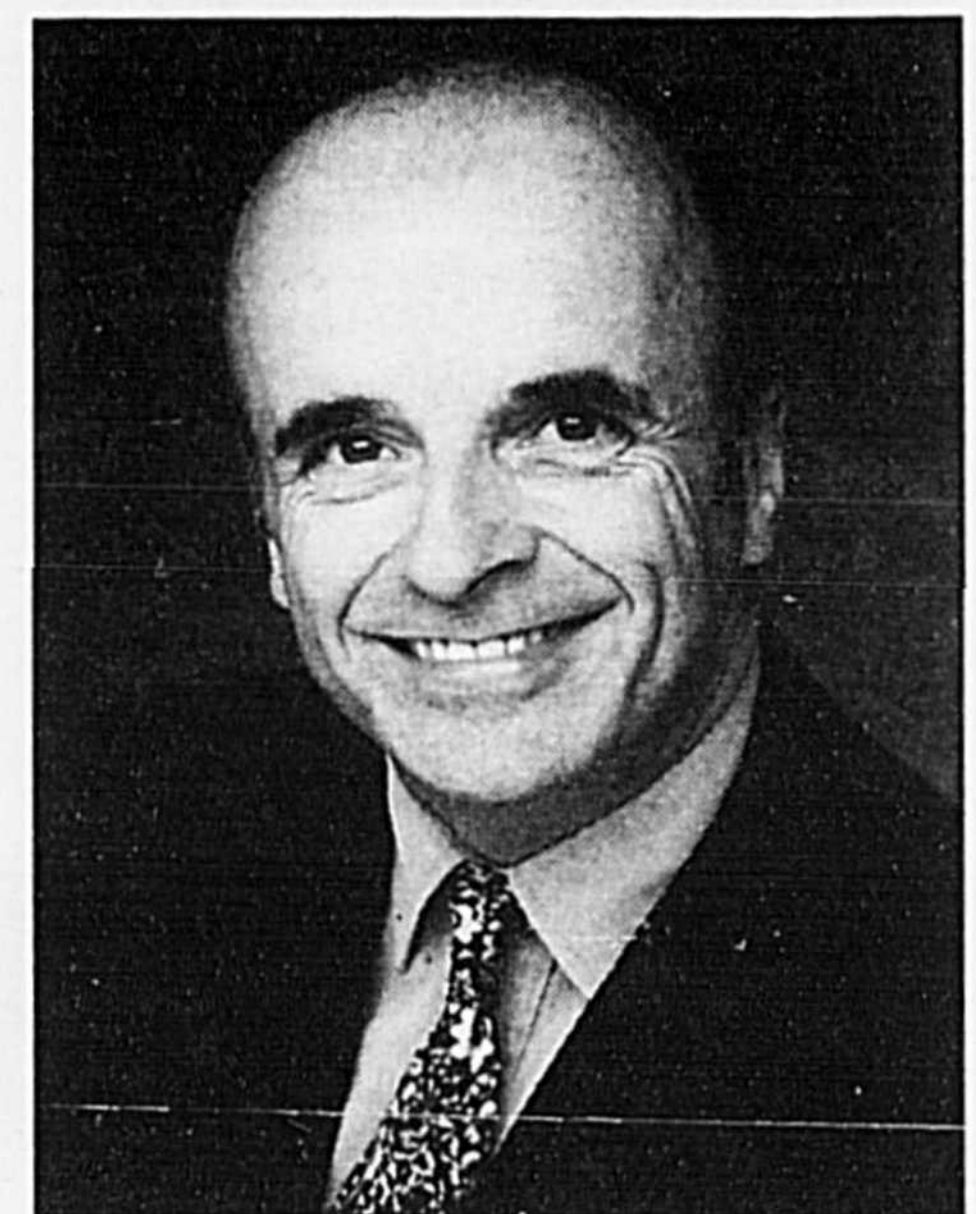
Carole Denis, présidente du Regroupement des travailleurs et des travailleuses autonomes, a bien hâte à la première activité officielle qui se tiendra au Parvis le 15 septembre.

puisque je recherche continuellement une inter-action avec la salle», a dévoilé Richard Durand qui a quitté Saint-Hyacinthe, il y a une trentaine d'années.

Ce dernier revient cependant occasionnellement pour visiter son père au pavillon Hôtel-Dieu. Il avoue avoir vécu une belle adolescence à Saint-Hyacinthe. «J'étais un bohème du théâtre».

Toute la carrière de Richard Durand a été axée sur la vente, mais en 1987, il a décidé de la réorienter, publiant notamment un livre, tout en mettant à profit ses expériences.

«Mieux se connaître pour mieux se reconnaître avec les profils de personnalité sont une thématique que j'aborde. Je fournis également quelques pistes de solutions à la résistance aux changements en invoquant les façons de la contourner».



Maskoutain d'origine, Richard Durand est bien content d'intervenir à cette première.

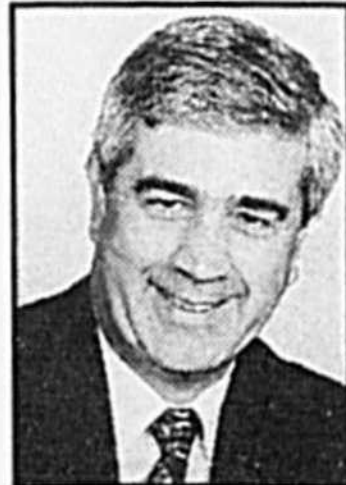
Admettant que personne n'est prophète dans son pays, Richard Durand s'est même forgé une réputation internationale. «Depuis deux ans, j'ai développé le marché européen qui n'a pas la même culture. Des entreprises de Marseille et de Paris ont fait appel à mes services. J'ai accumulé jusqu'ici 1 052 présentations, mais ce sera une première à Saint-Hyacinthe».

Croyez-le ou non, c'est tout à fait par hasard que le Maskoutain d'origine est conférencier invité. «J'ai lu ses deux livres et c'est en consultant son adresse Internet que nous avons établi une communication et qu'il m'a appris qu'il était un Maskoutain. Il était bien content de recevoir notre invitation», a conclu la présidente Carole Denis.

Un rendez-vous le 15 septembre au Parvis!

Questions de finances

La recherche et développement, c'est aussi pour la PME



Robert Longtin
C.A., M. Fisc.

Au fil des ans, les gouvernements fédéral et québécois ont élaboré diverses mesures fiscales d'encouragement aux activités de recherche et développement (R&D) dont les crédits d'impôt à l'investissement (CII)

qui permettent de réaliser des économies d'impôts considérables.

Faites-vous de la R&D?

Si vous cherchez à améliorer vos procédés ou vos équipements, ou si vous innovez, il est possible que vos activités de développement se qualifient au titre de R&D. Nous avons souvent le réflexe de croire que la R&D consiste essentiellement en de la recherche pure (ex. recherche médicale) ou au développement d'un nouveau produit destiné à la commercialisation (ex. domaine pharmaceutique, de haute technologie). Cependant, la R&D englobe des activités beaucoup plus larges. Elle comprend, entre autres, la mise au point expérimentale, c'est-à-dire le travail entrepris pour l'avancement technologique dans le but de créer ou améliorer de nouveaux matériaux, dispositifs, produits ou procédés.

Par exemple, la fabrication d'un nouvel équipement (non disponible sur le marché) ou la modification d'un équipement consiste en une activité de R&D, même si cet équipement n'est pas commercialisé dans le futur. Un projet admissible de R&D doit rechercher un avancement technologique ou scientifique et également comporter une incertitude technologique ou scientifique quant au résultat (va-t-on réussir à atteindre le but recherché?) et à la méthode (comment va-t-on atteindre le but recherché?).

Les avantages fiscaux

En plus d'être déductibles, les dépenses de R&D sont admissibles à un crédit d'impôt à l'investissement au fédéral. Ce crédit est de 20 % des dépenses de R&D de l'année. Cependant, les sociétés ayant moins de 200 000 \$ de revenu imposable l'année précédente (incluant les sociétés associées) et moins de 2 000 000 \$ de dépenses de R&D obtiennent une majoration du taux à 35 %.

Au Québec, le crédit représente 20 % des salaires admissibles au projet de R&D incluant 50 % des sommes versées aux sous-entrepreneurs. Une bonification de 20 % est également prévue pour les sociétés ayant moins de 25 000 000 \$ d'actifs contrôlés par des résidents. La plupart des PME devraient donc être admissibles à cette bonification.

Le CII fédéral est imposable aux niveaux fédéral et provincial. Le crédit pour salaire du Québec est imposable au niveau fédéral seulement.

Les coûts admissibles de la R&D

Sommairement, tous les coûts directement liés au projet de R&D sont admissibles. Ceci inclut les salaires, le coût du matériel consommé dans le cadre du projet, les sommes versées à des entrepreneurs, les coûts de location de l'équipement utilisé (certaines règles s'appliquent selon un pourcentage d'utilisation), une partie des frais généraux de l'entreprise, le paiement à des tierces personnes (université, association faisant de la R&D, etc.) ainsi que certaines dépenses en capital.

Samson Bélair
Deloitte &
Touche

774-4000

Toujours **PLUS** pour vos yeux!

La rentrée...

Membre Le plus grand réseau d'optométristes au Canada

Avec les enfants, l'approche est tout aussi importante que l'examen lui-même.

En mettant votre enfant à l'aise, votre optométriste **OPTO-PLUS** s'assure d'avoir toute son attention afin de réaliser le meilleur examen visuel.

Forfaits
verres et monture
à partir de **149.99\$**
*Simple vision

ACUVUE COLLECTION HORIZON
Validé jusqu'au 30 septembre 1999

Clinique Optométrique de St-Hyacinthe
2860, rue Laframboise, St-Hyacinthe (450) 773-5555
75, rue St-François, St-Pie (450) 772-2401

OPTO PLUS
LE REGARD DU PROFESSIONNEL

Marc Cusson o.d., Angèle Devaux o.d., Jocelyne Lemieux o.d., Carol Marois o.d., Nadine Palardy o.d., Luc Tetreault o.d., & Robert Theroux o.d.

Le travailleur autonome

MICHEL PELLERIN

Se positionner pour vendre son produit et son service

Bon nombre de travailleurs autonomes éprouvent de sérieuses difficultés à vendre leur produit ou leur service auprès de la clientèle qu'ils désirent conquérir. D'une part, ils ne savent pas toujours qui contacter et comment approcher la clientèle susceptible d'être intéressée par leur produit ou service et d'autre part, ils ne savent pas comment le vendre.

Face à ce phénomène très répandu, ils tentent habituellement de peaufiner leur offre de service; ils améliorent la présentation de leur produit, ils approfondissent l'explication des avantages de leur solution, ils amènent des changements aux produits offerts et ils avancent à tâtons.

Après plusieurs essais infructueux, des semaines, des mois, voire des années d'échecs répétés, plusieurs travailleurs autonomes et propriétaires de micro-entreprises abandonnent, à cause d'un manque de fonds pour poursuivre ou à cause d'une faillite.

Les statistiques concernant le taux de survie sont alarmantes. La majorité de ces entrepreneurs ne survivent pas cinq ans, avec toutes les conséquences fâcheuses que cela comporte pour eux-mêmes, leur famille et leurs banquiers.

Ceci explique la réticence des institutions bancaires à financer leurs projets. Un banquier m'a confié qu'il recevait plusieurs plans de démarrage intéressants, mais lorsque ses chances de perdre les fonds investis dépassent celles de les récupérer, il fallait comprendre sa réserve et sa circonspection.

Comment faire? Une pièce maîtresse dans le succès du travailleur autonome ou de la micro-entreprise est son «positionnement». Se positionner, c'est déterminer à l'avance quel type de produit vais-je offrir; à quel prix vais-je le vendre; quel service vais-je offrir.

Quelle approche vais-je adopter face à la clientèle potentielle? Je dois comprendre

qu'il est impossible de concurrencer les grosses entreprises sur leur propre terrain à cause des ressources requises. Dès lors, je dois rechercher ce qu'elles ne peuvent offrir à leur clientèle et je dois sonder leurs faiblesses.

Elles-mêmes se sont positionnées; elles ont donc choisi d'occuper un segment de marché très précis et, ce faisant, elles ont choisi d'en délaissier un autre parce que le volume d'affaires n'y justifiait pas son implication. Cette part de marché inoccupée devient notre créneau cible. Il serait téméraire pour nous de vouloir concurrencer une entreprise comme Wal-Mart; en contrepartie, cette dernière ne peut rivaliser avec une entreprise hyper-spécialisée.

Il est ridicule de vouloir concurrencer une grande papetière, mais il est possible de vendre du papier «fait à la main». N'importe qui peut fabriquer des meubles en mélamine, mais peu de gens savent fabriquer du «Louis XV». Il faut éviter de compétitionner avec les gros.

Le travailleur autonome peut prospérer en offrant un produit différent au lieu d'un produit destiné à la masse. Il peut offrir un service personnalisé imbattable parce qu'il a moins de clients à satisfaire. À cela s'ajoute le fait qu'il peut le vendre beaucoup plus cher parce qu'il n'y a pas d'équivalent sur le marché, donc pas de compétition.

Évidemment, il ne faut pas oublier que dans le segment convoité, la demande doit exister. Ainsi, il est utopique de se lancer tête baissée sans analyse préalable et sans préparation. Il est préférable de répondre à un besoin mal comblé que prétendre de le créer, parce qu'on ne crée pas un besoin; il existe.

Les premières questions que doivent se poser un travailleur autonome est la suivante : quel besoin puis-je satisfaire que les autres ne comblent pas, ou mal; quelle est ma force face aux autres?

Campagne de boycott!



PPM — Patrick Deslandes

Les employés syndiqués du Alimentation IGA Picard du secteur Douville ont reçu un appui inespéré au cours de la dernière semaine. «Une quarantaine de syndicats de la CSN qui représentent quelque 5 500 membres ont décidé d'appuyer les employés du marché d'alimentation. Nous avons convenu d'une campagne de boycott des IGA de la région, parce que Sobeys's a décidé de s'engager dans le conflit. Nous tiendrons des lignes de piquetage devant les IGA de la région et de Saint-Amable et nous distribuerons des tracts dans les foyers», a fait savoir le vice-président régional de la CSN, Claude Bousquet. Jeudi dernier, les syndiqués ont défilé devant le IGA Jodoin de La Providence.



Desjardins

Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska



Mme Madeleine Lapierre

M. Michel Latour, directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska est fier d'annoncer la réélection de Mme Madeleine Lapierre à la présidence de la Fédération.

Préalablement à sa réélection à la présidence de la Fédération, Mme Lapierre avait été réélue administratrice pour le secteur Haute-Yamaska pour une durée de trois ans.

Rappelons que Mme Lapierre oeuvre au sein de Desjardins depuis 1972 à titre de dirigeante de La Caisse Populaire de Rougemont.

Présentement, en plus d'agir comme présidente de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska, Mme Lapierre siège au conseil d'administration de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, où elle est également membre de l'exécutif.

Madame Lapierre préside également le comité de gestion des bénéfices du Comité de retraite du Mouvement Desjardins et le comité de placement du Comité de retraite. Depuis 1996, elle siège au sein de la Commission Ressources humaines de la Confédération et en assume la présidence depuis 1998. À ces responsabilités s'ajoutent celles d'administratrice de la Fondation Desjardins et de secrétaire du conseil d'administration de la Société Financière Desjardins-Laurentienne.

À ces engagements au sein du Mouvement Desjardins s'ajoutent de nombreuses présences auprès de divers groupes d'action économique, sociale ou culturelle du territoire de Richelieu-Yamaska. Tout récemment, elle était responsable de la campagne de la levée de fonds de l'Institut de biotechnologie vétérinaire et alimentaire de l'Université de Montréal.



Desjardins

MAISON À VENDRE

Pour déménagement



Pour information

799-5522 poste 315

M. Serge Leduc, dir. des ressources humaines



GERMAIN
LARIVIÈRE

0257995



Retenez bien ce mot :

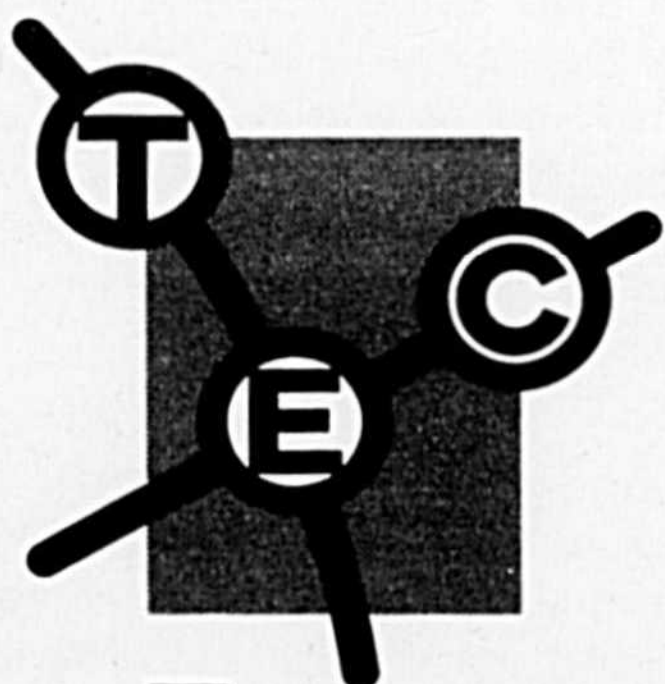
TEC

Accessible, ponctuel et sécuritaire,
il vous mène sans encombre partout où vous le voulez.

Relaxant et confortable,
il vous évite tensions et bouchons de circulation.

Plus rapide et économique que la voiture,
c'est le moyen le plus efficace de vous déplacer en ville.

Parfaitement adapté à vos besoins, le *TEC* c'est tout ça :
Autobus, métro et trains de banlieue, bien sûr, mais aussi voies
réservées, stationnements incitatifs gratuits, covoiturage, transport
adapté, taxis, vélos et, très bientôt, systèmes légers sur rails.



**Transport
en commun**

Suffit de s'en servir!

AGRICULTURE

CLAUDE JOYAL INC.
En progression constante depuis 1962
Saint-Guillemme Saint-Denis Stanbridge Station
Tél.: (819) 396-2161 Tél.: (450) 787-2105 Tél.: (450) 296-8201
CASE III 0235604

Inauguration de ses nouveaux locaux

Tourisme Montérégie est bien implanté à Rougemont!



Jean-Marie Fontaine

Dans une ambiance de fête et de détente, une centaine de membres de l'Association touristique régionale de la Montérégie ont participé à l'inauguration officielle des nouveaux locaux de l'organisme. Ayant transporté leurs pénates à Rougemont dans l'ancien Centre d'interprétation de la pomme, les dirigeants ont marqué ce nouveau départ de l'organisme qui n'en continuera pas moins de desservir les membres de l'industrie touristique de la Montérégie.

«Rougemont nous a lancé le défi de nous implanter dans ce beau décor et le soleil est aujourd'hui de la partie. L'Association touristique représente les intérêts de 400 entreprises membres qui ont fusionné leurs énergies pour multiplier des activités de promotion. Tourisme Montérégie a un budget opérationnel de 1,5 million \$ et nos campagnes de promotion ont pris de l'ampleur puisqu'on parle de plus en plus de la Montérégie. Autant Rougemont que Tourisme Montérégie sort gagnant de cette association», a déclaré lors de l'inauguration, le président Yves Legault.

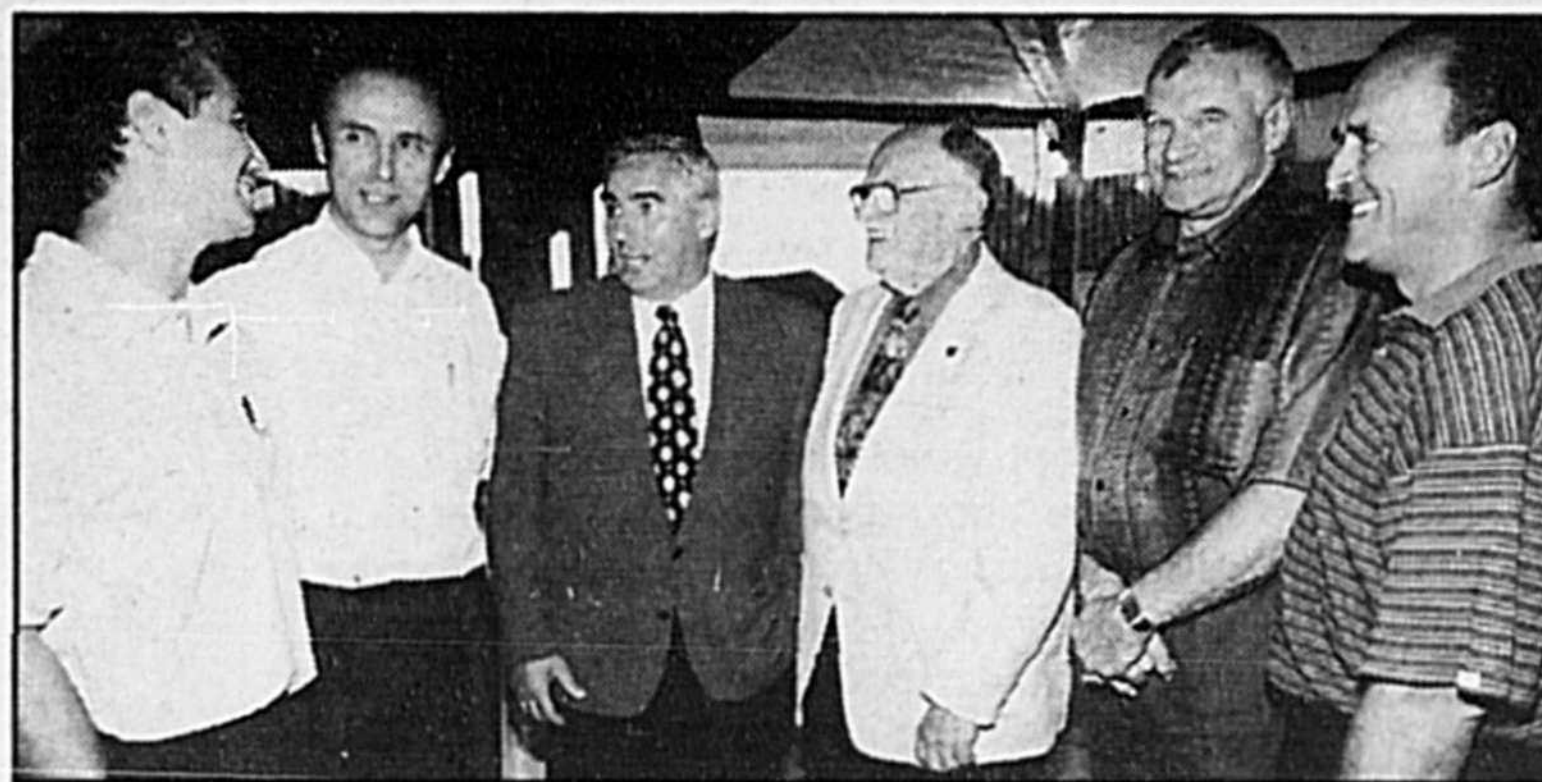
Cette décision des administrateurs n'a pas fait automatiquement l'unanimité, mais petit à petit, les employés, habitués d'emprunter les routes en direction de Longueuil, ont à explorer diverses avenues afin de se rendre à Rougemont. «Ça me prend une vingtaine de minutes de

Chambly pour me rendre au bureau et trois minutes additionnels lorsqu'il y a un bouchon de circulation», mentionnait le directeur général, Denis Brisebois. Quant à son adjointe qui réside à Richelieu, elle couvre la distance en dix petites minutes, mais elle laissait entendre lors du tour du propriétaire que les distances ne l'avaient jamais effrayée.

Lors du souper, servi sous le chapiteau, des administrateurs confiaient très ouvertement que leurs collègues avaient fait montre d'ouverture en acceptant de transférer les locaux de Tourisme Montérégie à Rougemont, puisque cette initiative se traduit par une économie de 20 000 \$ (frais de loyer) qui seront injectés dans la promotion. «Une décision qui a été prise dans les meilleurs intérêts de l'organisme d'autant plus que nous ne savons pas trop ce que nous réserve le gouvernement».

Maire du village de Rougemont, Jean-Yves Giard s'est réjoui de cette décision. «Les membres du conseil d'administration ont fait preuve d'audace et nous accueillons une équipe dynamique. C'est un heureux mariage de raison entre Rougemont et l'Association touristique régionale de la Montérégie».

Jean-Paul Bergeron, député d'Iberville, a été catégorique. «Le choix de Rougemont s'imposait. J'applaudis à ce déménagement».



PPM — Patrick Deslandes

Yves Gladu, de Tourisme Montérégie, a discuté avec Jean Messier, maire de Saint-Damase, incidemment le seul représentant élu de la MRC les Maskoutains; Rosaire Houle, maire de l'Ange-Gardien et préfet de la MRC de Rouville; Jean-Yves Giard, maire de Rougemont; Clément Giard, maire de Saint-Mathias et originaire de la région maskoutaine; et Michel Jodoin, maire de Saint-Michel-de-Rougemont.

L'homme qui a en quelque sorte vendu ce projet est Michel Jodoin, maire de Saint-Michel-de-Rougemont. «Je savais que le bail de Tourisme Montérégie se terminait et je leur ai proposé le Centre d'interprétation de la pomme qui était occupé par cinq de nos organismes qui se sont dissous. Je voyais d'un bon oeil qu'il gère notre bureau touristique, puisque l'Association a les ressources et Rougemont est au coeur de la Montérégie. Toute notre région en bénéficiera».

de mettre nos énergies en commun, parce que nous avons réalisé qu'il y avait des doublons. Nous nous sommes assis et nous avons discuté, puis nos concitoyens se sont prononcés dans un référendum gagnant», a commenté M. Jodoin.

Ce dernier entrevoit que la fusion deviendra réalité au début de l'année 2000. A savoir s'il sera candidat à la mairie, Michel Jodoin a répondu : «Il y aura de la pression, mais je n'ai pas encore arrêté ma décision».

Sous la présidence d'honneur de Marcel Chagnon

Une deuxième Foire agroalimentaire à Acton Vale

(J.-M.F.) -Le tout Acton Vale vibre au rythme de sa deuxième Foire agroalimentaire, les 11 et 12 septembre. C'est sous le thème : «Santé, comme c'est bon les produits de notre région», que se déroulera cet événement au parc Donald-Martin.

Jules Rousseau, président de la Société d'aide au développement de la collectivité de la région d'Acton, et Marcel Chagnon, président d'honneur, ont dévoilé la programmation en présence de nombreux exposants et partenaires.

Les promoteurs de la Foire souhaitent déplacer plus de 3 000 visiteurs, qui auront une chance unique de vivre une expérience alimentaire.

Sous un immense chapiteau, les festivaliers découvriront une grande diversité de produits, tels des petits fruits, des légumes, des fromages, du pain, des viandes et de la volaille.

En prime, des conseils nutritionnels et des explications quant aux modes de production, de transformation, de mise en marché et d'utilisation des produits sauront certes susciter un vif intérêt.

Évidemment, une foire agroalimentaire ne serait pas complète sans les fameuses dégustations de produits régionaux. Les visiteurs exciteront leurs papilles gustatives entre autres avec des produits de l'érable, des vins, des crèmes glacées, du miel, des variétés de pommes et des pousses de radis.

De nombreuses activités à caractère familial ont aussi été prévues, telles une pe-

tite ferme, un méchoui, ce samedi à 18 h, suivi d'une soirée champêtre; un déjeuner champêtre, organisé par la Corporation de développement communautaire de la région d'Acton, servi ce dimanche entre 10 h et 14 h, suivi d'un spectacle avec un cheval savant.

Même les tout petits auront la chance de se divertir avec du bricolage, du maquillage, de la décoration, de la peinture et de l'animation. Une chasse aux trésors a également été planifiée pour ce dimanche à 13 h.

Les portes de la Foire agroalimentaire ouvriront à 13 h ce samedi. À 14 h, le Cercle des fermières d'Upton tiendra un atelier ayant pour thème : «De pâte de sel».

Une heure plus tard, Jean-Pierre Devoyault prononcera une conférence qui permettra aux participants de découvrir son jardin.

Un tournoi de tir à l'arc est également à l'horaire pour ce dimanche à compter de 11 h, ainsi que des conférences du Musée Saint-Amour, invoquant un patrimoine à découvrir, et d'Alain Lavoie, qui explorera les jardins de Morphée, des jardins écologiques.

La Foire agroalimentaire prendra fin à 16 h avec la remise des prix des différentes activités.

Le parc Donald Martin est accessible par la piste cyclable la Campagnarde, qui propose à tous ceux qui l'explorent de belles découvertes du patrimoine agrotouristique de la région d'Acton.

L'accès au site de la Foire sera gratuit. Renseignements au 1-450-546-3239

NE MANQUEZ PAS



Le Gestion et technologie agricoles

Publication 22 septembre

«LE DÉVELOPPEMENT DE MON ENTREPRISE : DES CHOIX À FAIRE!»

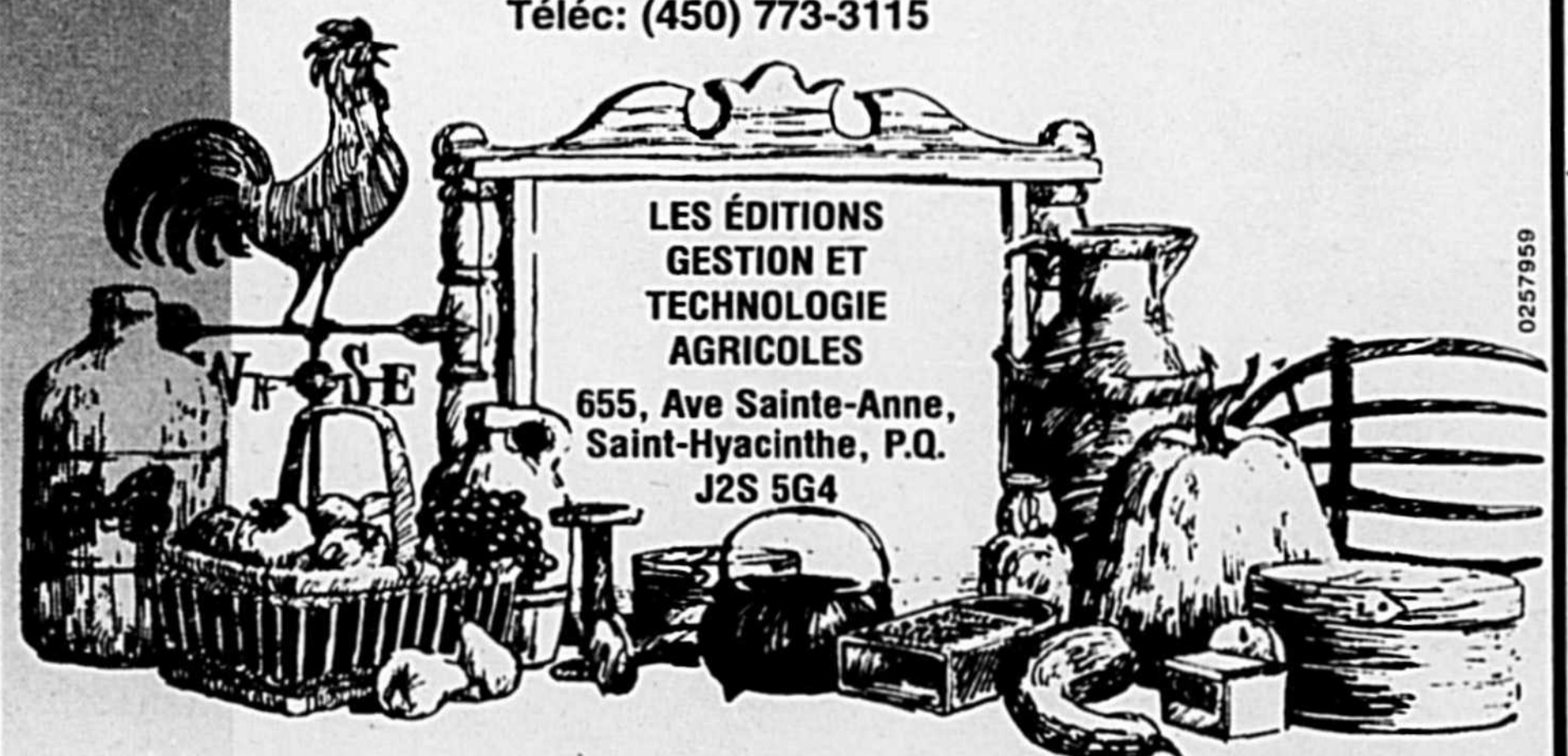
Date de tombée des annonces:
10 septembre

Pour informations ou réservations de votre publicité.
Louise Beauregard, Nadine Chicoine, Gérard Leblanc,
Norbert St-Martin, Paul Paradis, v.a. dir.-adjoint, Guy Roy dir.

Tél.:(450) 773-6028

Mtl.:(514) 875-1948

Télé: (450) 773-3115



LES ÉDITIONS
GESTION ET
TECHNOLOGIE
AGRICOLES

655, Ave Sainte-Anne,
Saint-Hyacinthe, P.Q.
J2S 5G4

0567520

Hyundai produira son premier 4X4 en 2001

En route

avec
**Philippe
 Laguë**



C'est donc au tour de Hyundai de faire son entrée dans le lucratif créneau des utilitaires sport, dont la croissance ne semble pas avoir de limites. L'arrivée du Santa Fe, qui portera le millésime 2001, est prévue pour le printemps prochain. Il s'agira du premier véhicule de type utilitaire conçu, mis au point et développé par le no.1 coréen.

Certes, le Galloper, vendu dans son pays d'origine ainsi que dans certaines parties du continent européen, est commercialisé sous la bannière Hyundai; mais le plus vendu des 4X4 en Corée est en fait un Mitsubishi Pajero, dont il reprend la mécanique et la carrosserie. D'ailleurs, le ressemblance avec son géniteur est on ne peut plus évidente. Précisons toutefois qu'il s'agit du Pajero de l'ancienne génération, qui a terminé sa carrière chez Mitsubishi en... 1991! Un bel exemple de récupération...

Hyundai ne sera cependant pas le premier constructeur coréen à commercialiser un 4X4 en Amérique du Nord; il a été précédé en cela par Kia, qui exporte le Sportage aux États-Unis et, depuis quelques semaines, au Canada. Incidemment, cette marque est passée l'année dernière dans le giron du groupe Hyundai, qui s'en est porté acquéreur. Ça reste donc dans la famille.

Fière allure

Présenté en février dernier au Salon de Toronto, le véhicule-concept Santa Fe donnait un très bon aperçu de ce que sera l'utilitaire sport du même nom que la firme coréenne s'apprête à mettre sur le marché. Par ailleurs, le choix de ce patronyme est en quelque sorte un indice des origines de ce nouveau venu, dont la conception a été confiée aux studios de Hyundai California Design (HCD), ceux-là même à qui l'on doit le dessin inspiré du coupé Tiburon.

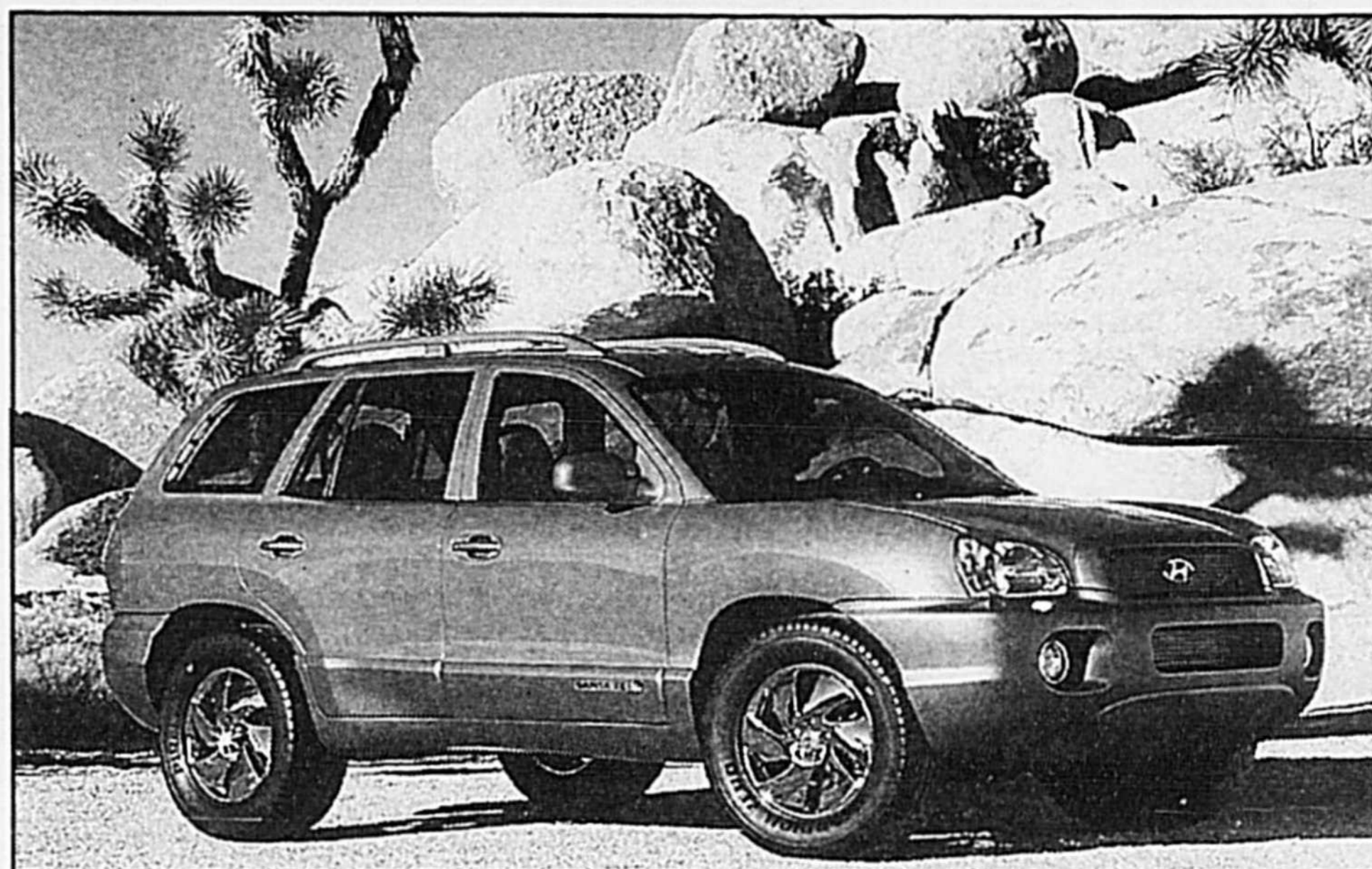
Celui du Santa Fe l'est tout autant : son allure résolument macho, à la fois costaud et trapue, risque de faire un malheur auprès des amateurs de 4X4, masculins comme féminins. Car il faut bien le dire, l'achat de ce genre de véhicule est rarement l'issue d'une décision rationnelle... Traduisez : dans le choix d'un utilitaire sport, l'apparence compte pour beaucoup. Hyundai commence donc du bon pied, parce que son 4X4 possède une sacrée gueule.

Il en va de même pour l'habitacle, dont la présentation, plutôt cossue, est rehaussée par une planche de bord aussi agréable à l'oeil que fonctionnelle - du moins était-ce le cas du prototype exposé à Toronto, qui avait tout d'un modèle fin prêt pour la production en série.

La console centrale, qui intègre dans sa partie supérieure la chaîne-stéréo, les commandes et les buses de ventilation, démontre une recherche ergonomique évidente; de plus, elle est munie non pas d'une mais de deux prises de courant (12 volts). On en retrouve une troisième à l'arrière. Toujours dans le rayon des trouvailles pratiques, mentionnons la présence dans la soute à bagages d'un panneau pouvant servir de table à pique-nique. Comme par hasard, on retrouve pareil accessoire à bord du Honda CR-V, cible avouée du Santa Fe. Enfin, l'une d'entre elles...

Quatre et six cylindres

Justement, parlons-en, de la concurren-



ce... La partie est loin d'être gagnée d'avance pour ce nouveau venu qui devra affronter, en plus du CR-V, un autre nouveau joueur au talent prometteur, le Nissan XTerra; ainsi que des modèles établis tels le Jeep Cherokee, le Subaru Forester et le Suzuki Grand Vitara. Chez Hyundai, on insiste pour mentionner que le Santa Fe est plus large que les petits utilitaires sport tels le CR-V et le Toyota RAV4.

Pour affronter tout ce beau monde, Hyundai a choisi d'y aller avec un 4 cylindres, offert en série, et un V6. Sage décision. Malgré les informations diffusées au

compte-gouttes, nous avons pu apprendre que leurs cylindrées respectives seront de 2,4 et 2,7 litres. Dans le premier cas, il s'agit du 4 cylindres qu'on retrouve dans la version de base de la berline Sonata, bon pour 150 chevaux; quant au nouveau V6 tout aluminium, il reprend en tout point l'architecture de celui de la Sonata (quatre soupapes par cylindre et double arbre à cames en tête), et sa puissance est la même (170 ch), ce qui place le Santa Fe en très bonne position face à ses futurs rivaux.

De type adaptative, la boîte automatique est munie d'un système de gestion électronique. Quant au rouage d'entraînement, Hyundai a suivi la tendance en optant pour le mode intégral, avec viscosoupleur central. Les aventuriers déploreront toutefois l'absence de rapports courts, très utiles lors d'excursions hors route. À l'avant comme à l'arrière, les suspensions sont munies de jambes de force de type MacPherson; à l'arrière, on retrouve également des bras oscillants longs et courts.

À première vue, Hyundai semble avoir bien fait ses devoirs avant de plonger tête première dans le segment des utilitaires. On ne va pas à la guerre avec un tire-poix, c'est bien connu, et le géant coréen a eu l'intelligence de bien préparer le Santa Fe avant de l'envoyer au front, notamment en lui donnant deux motorisations qui, d'emblée, le placent dans le peloton de tête. Tout ça est bien beau sur papier, mais il faudra attendre un essai en bonne et due forme avant de se prononcer.



L'inventeur d'un vocabulaire

Ceux et celles qui communiquent les résultats sportifs à la population québécoise, via les ondes électroniques ou les médias écrits, en doivent une à René Lecavalier.

M. Lecavalier a été beaucoup plus que la «Voix du Canadien». Il a mis au monde un style et des mots qui, aujourd'hui, sont utilisés presque machinalement par les journalistes et commentateurs sportifs.

M. Lecavalier mérite une tonne d'éloges, pas seulement pour la qualité de son travail, mais pour la persévérance dont il a dû faire preuve; il en fallait sûrement beaucoup pour accomplir une besogne sans le moindre point de repère.

Depuis l'annonce de son décès, en fin d'après-midi lundi, on a beaucoup parlé de son humilité. Personnellement, je me souviens d'une anecdote qui démontre clairement cette qualité ainsi que son respect de la langue française.

Au début des années 70, lors d'une émission qu'animait Réal Giguère à Télé-Métropole, Claude Mailhot, qui était alors animateur des Amateurs de Sports à CKAC, était «confronté» à un linguiste, je ne sais trop lequel. Le sujet était la qualité de la langue française dans le monde du journalisme sportif.

Le linguiste critiquait, entre autres, l'usage de l'expression «Lance et Compte», lorsqu'une équipe marquait un but. Selon lui, on ne «lançait» pas une rondelle, on la tirait. Aussi, on ne «comptait» pas un but, on le marquait.

Or, Claude Mailhot, un avocat de profession, avait pris la défense de M. Lecavalier et plaidé que le célèbre commentateur sportif n'avait de leçon de français à prendre de personne. De toute façon, disait-il, les amateurs de sports n'attachent pas tant d'importance que cela au vocabulaire sportif.

Néanmoins, peu de temps après, M. Lecavalier a abandonné l'expression «Lance et Compte», qui, dans le fond, se voulait une traduction de «Shoots and scores», et l'a remplacé par «Et c'est le but!».

M. Lecavalier aurait pu envoyer promener le linguiste; il s'est plutôt plié à la rigueur de la langue française, comme le fait un élève devant son maître. Non seulement faut-il de l'humilité pour cela, mais même du courage, celui d'admettre qu'on a tort.

Voilà qu'un dénommé «Boivin», Pierre de son prénom, s'amène dans le «Temple de la Bonne Bière». Je doute, toutefois, que cette entrée en scène permette au Canadien de sabler le champagne très bientôt!

Le Tricolore sera non seulement drabe, mais en plus, il sera encore pire que l'an dernier. Jeff Hackett n'est pas un mauvais gardien, mais il n'est pas du calibre de Patrick Roy, Dominik Hasek et Ed Belfour. Il y a aussi Vladimir Malakhov, mais il oublie de se présenter la moitié du temps. Le reste fait vraiment pitié.

Si l'on exclut quelques jeunes prometteurs, comme les Mathieu Garon, Éric Chouinard, Mike Ribeiro et Jason Ward, il n'y a pas beaucoup de talent qui pousse au sein de l'organisation montréalaise.

J'ai peur pour Alain Vigneault, mais surtout pour Clément Jodoin.
Michel Lamarche



PPM — Patrick Deslandes

Le Air Transat s'incline en finale

Le Air Transat de Saint-Hyacinthe s'est incliné en grande finale du 12^e Tournoi Invitation des Carrières Saint-Dominique, présenté en fin de semaine, au terrain des Loisirs La Providence. Lors du match ultime, la formation maskoutaine s'est inclinée 22-21 contre le Château Champlain/Marriott de Montréal. Les gagnants ont frappé un circuit lors de leur dernier tour au bâton pour s'assurer de la victoire. Le Château Champlain/Marriott a gagné chacune de ses cinq parties en route vers le titre.

Baseball bantam

Le Lévesque Beaubien & Geoffrion en finale

(ML)- Le Lévesque Beaubien & Geoffrion a atteint la grande finale des séries éliminatoires de la Ligue de baseball bantam Air Transat, qui s'amorcera ce jeudi au terrain des Loisirs Saint-Sacrement.

En demi-finale, la formation maskoutaine a éliminé le Bas-Richelieu en deux matchs consécutifs. Lors de la première joute, les Condors l'ont emporté 11-1, avant de décrocher un gain de 11-4 lors de la deuxième rencontre.

En quart-de-finale, les Condors avaient éliminé le Haut-Richelieu en deux parties consécutives, par des scores de 18-0 et 12-5.

Notons, de plus, que les Condors ont remporté les grands honneurs du Tournoi des Champions de Gatineau, en classe bantam.

La finale 3 de 5 opposera les Condors à Longueuil.

Vaut mieux en rire



Les 11 et 12 septembre à Saint-Hyacinthe

Neuvième tournoi de soccer des anciens

Le plus important tournoi de soccer pour 35 ans et plus au Québec, le Tournoi des anciens, se déroulera à Saint-Hyacinthe, les 11 et 12 septembre, sous la présidence de M. Marc Demay.

Quatorze équipes seront en compétition pour mériter la «Coupe du monde ordinaire», trophée emblématique de cet événement dont le principal objectif est d'amasser des fonds au profit des équipes élités.

Tous les matchs se dérouleront sur les terrains 1 et 2 de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, ainsi que sur le terrain Bois-Joli.

Saint-Hyacinthe sera représentée par le «Strauss, l'équipe de soccer», formation finaliste en 1998, et en quête d'un premier titre provincial.

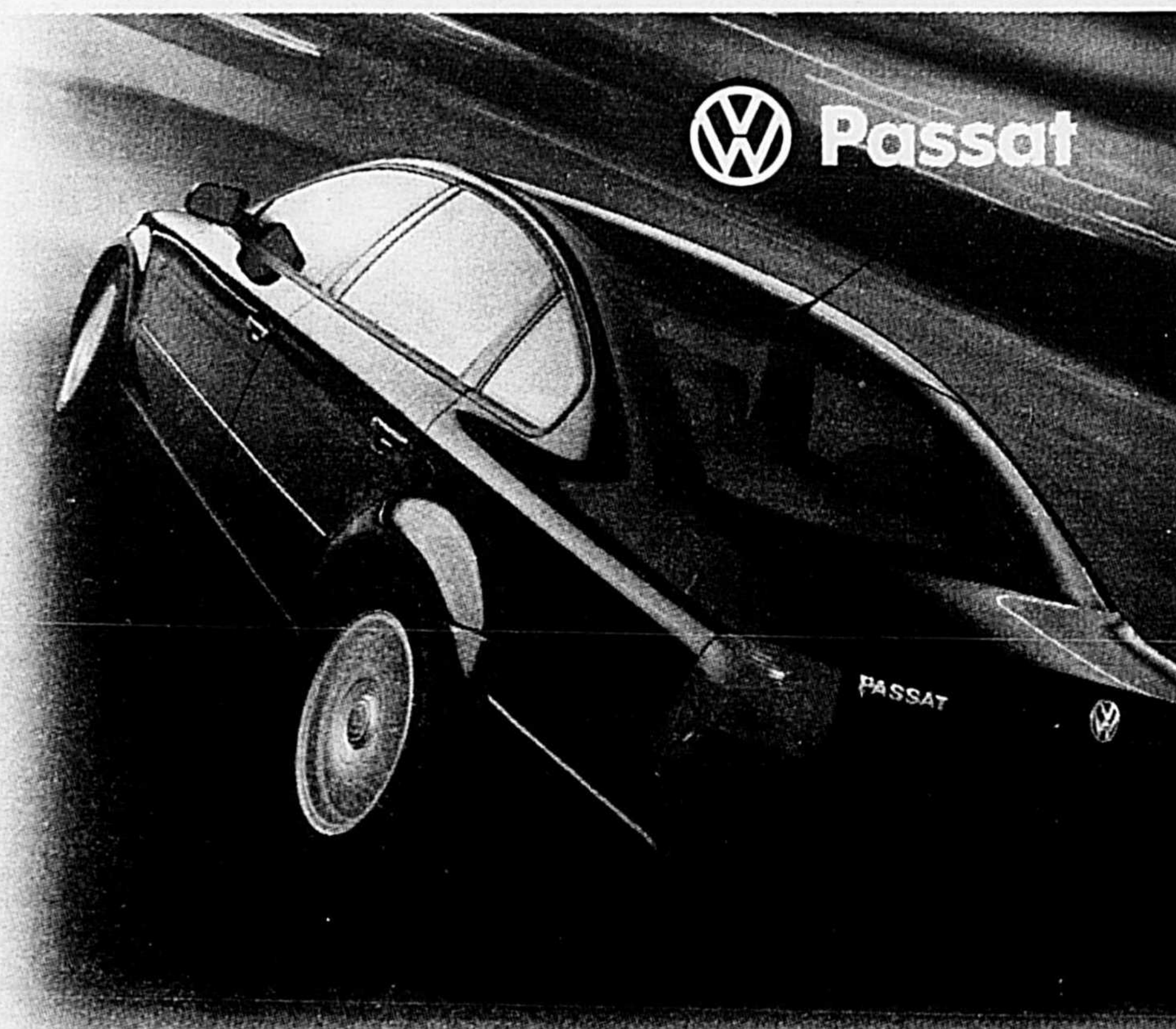
La formation maskoutaine évoluera dans le pool B, en compagnie de Valleyfield, Deux-Montagnes, Grand-Mère et Sorel/Tracy. Quatre clubs composeront le pool A et cinq, le pool C.

Les joutes préliminaires se dérouleront le samedi. Le premier de chaque pool et le meilleur deuxième se classeront pour les demi-finales, qui auront lieu simultanément à 10 h, dimanche matin. La finale consolation sera présentée à 13 h, et la grande finale, à 14 h 30.

Fou de la vie! Fou du prix!

3.9%

Location
36 mois



Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

VOLKSWAGEN ST-HYACINTHE

16070, rue St-Louis, route 137 sud,
Saint-Hyacinthe www.vwst-hyacinthe.qc.ca

Mtl: 875-3915 773-9643



Randonnée pédestre - conférence

Le mercredi 8 septembre, à 19 h, M. Yan Loiseau-Blanchard présentera une conférence sur la randonnée pédestre, à la salle d'exposition de la bibliothèque T.-A.-St-Germain. M. Loiseau-Blanchard connaît bien le milieu du plein air, pour avoir travaillé pendant quelques années au Centre nautique de Saint-Hyacinthe et au parc Les Salines. Cette conférence permettra aux mordus du plein air de rencontrer Odile Dumais, auteur de «La gastronomie en plein air». Elle y présentera son livre en plus de faire déguster de ses recettes. Pour informations sur cette activité, on compose le 773-1830.

Boxe - Gala Méritas

C'est le samedi 16 octobre, au pavillon Saint-Paul, à La Providence, que le Club de boxe de Saint-Hyacinthe organisera son traditionnel gala Méritas. Cette année, l'événement prendra la forme d'un super-spectacle dont les profits serviront à amasser des fonds pour aider les boxeurs, en cette année pré-olympique. Pour plus d'informations sur

Vaut mieux en rire



cette soirée, on compose le 773-0720.

Sanair

Vincent Fumo, de Sainte-Catherine (Super Pro), Allan Dennis, de Richmond (Semi Pro) et Danny Poudrier, de Lefebvre (Amateur) ont été les gagnants du programme de courses du 5 septembre à la piste de Sanair. En classe Amateur, Sylvain Chartier, de Saint-Thomas d'Aquin, a pris la deuxième position au volant de sa Trans Am 305. Le prochain et dernier programme de la saison aura lieu le dimanche 12 septembre, alors que l'on présentera le Championnat de la NDRA, toutes catégories.

Football scolaire

C'est en fin de semaine qu'une nouvelle saison de football scolaire des Patriotes de l'école secondaire Saint-Joseph s'ébranlera. La formation cadette, à sa troisième saison d'existence, recevra la polyvalente Jean-Jacques Rousseau, à compter de 10 h. Également samedi, l'équipe juvénile se rendra à Trois-Rivières pour y affronter le Collège De La Salle, à 11 h.

Soccer collégial

La deuxième saison de l'histoire du soccer collégial féminin AA de Saint-Hyacinthe commencera ce soir (mercredi), alors que les Lauréats recevront Sherbrooke, à 19 h 30, sur le terrain de la polyvalente Hyacinthe-Delorme. Hier soir, la formation masculine AA du Vert et Noir a inauguré sa deuxième campagne dans le circuit des Cantons de l'Est en recevant Sherbrooke. Les deux équipes du cégep de Saint-Hyacinthe joueront à domicile dimanche après-midi contre les portecouleurs du cégep Champlain. Le match des filles est prévu pour 13 h et celui des garçons, à 15 h.

Soccer senior

L'Arsenal termine la saison sur une bonne note

L'Arsenal senior de Saint-Hyacinthe a mis fin à sa saison 1999 sur une bonne note, défaisant l'Italia Blues de Saint-Léonard, 5-2, samedi.

Le onze maskoutain a complètement dominé ce match, particulièrement la deuxième demie, au cours de laquelle l'Arsenal a marqué quatre buts.

Vincent Delage et Jimmy Tardif ont réussi des doublés, l'autre filet allant à la fiche d'Olivier Moreau.

Le gardien Robert Holtmann a également connu une bonne partie pour l'Arsenal.

La semaine précédente, l'Arsenal avait joué deux parties, avec comme résultat, une

victoire et une défaite.

Le mercredi 25 août, à Longueuil, les Bleus ont pris la mesure du F.C. Sélect de la Rive-Sud, 1-0.

En prenant d'assaut le territoire adverse, l'Arsenal a marqué le seul but de la joute, sur une magnifique reprise de tête de Jimmy Tardif.

La deuxième partie de l'Arsenal a eu lieu à la PHD contre le Racing de Montréal-Nord, et l'Arsenal a perdu 3-1.

L'heure est maintenant au bilan chez l'Arsenal. Entre autres, il faut déterminer si la formation maskoutaine sera de retour dans la Ligue de soccer élite du Québec. La décision devrait être rendue à l'automne.

Boxe professionnelle

Steve Larivière lorgne une troisième victoire

C'est un Steve Larivière gonflé à bloc qui montera dans l'arène du Halifax Metro Centre, le jeudi 9 septembre, pour disputer un combat revanche de quatre rondes au pugiliste de Moncton Guy Desforges.

La semaine dernière, le pugiliste maskoutain a disputé l'équivalent de 24 rondes au local du Club de boxe de Saint-Hyacinthe avec quatre adversaires différents, soit Sébastien Demers, Francis Saint-Martin, Christian Choquette et Christopher Gabriel.

Larivière a ensuite diminué le régime de son entraînement jusqu'à hier, se contentant de maintenir sa forme physique, tout en révisant la stratégie qu'il emploiera contre le

solide gaucher du Nouveau-Brunswick.

La pesée officielle aura lieu ce soir (mercredi) tandis que le combat devrait avoir lieu vers 22 h, heure locale.

Rappelons que Larivière possède une fiche de deux victoires en autant de combat, tandis que Desforges a gagné trois de ses quatre sorties en boxe professionnelle. Son seul revers est survenu le 12 décembre dernier, contre Larivière, au Stade L.-P.-Gaucher.

Le même soir, également à Halifax, Jonathan C. Barbeau, champion canadien juvénile disputera son deuxième combat international, contre le champion d'Irlande, Bryan McNeal.

LES DRAGONS DE L'AN 2000



Club Junior AAA

Procurez-vous votre billet de saison qui vous donne accès aux 29 parties locales du calendrier local.

Présentation officielle des joueurs

édition 1999-2000

aux **Galerias ST-HYACINTHE**

Jeudi le 9 septembre 19 h 30

Un spectacle enlevé

vous attend à la 1^{ère} partie locale des Dragons le vendredi 17 septembre 1999 contre le Junior de Montréal

En bonus

vous recevrez 20 billets pour inviter vos amis.



Les choses sérieuses commencent vendredi soir



Michel Lamarche

La récréation est finie, c'est le temps du retour en classe! Or, pour les joueurs des Gaulois du Collège Antoine-Girouard, cette rentrée n'aura rien d'une simple journée d'accueil. Elle s'amorcera avec deux beaux tests contre les équipes que les observateurs voient au sommet de leur division respective, soit les Cantonniers de Magog, dans la section Koho, et les Riverains du Collège Charles-Lemoyne, dans la division CCM.

Les Cantonniers, qui ont mis fin à la saison des Gaulois le printemps dernier, inaugureront la troisième campagne de la jeune histoire de la formation maskoutaine, vendredi soir, à 20 h, au Stade L.-P.-Gaucher.

Puis, quelque 36 heures plus tard, soit à 13 h 30, dimanche après-midi, les Gaulois disputeront une première partie à l'étranger, face à leurs cousins du Richelieu, que plusieurs «experts» voient se rendre à la Coupe Air Canada.

Le week-end sera d'autant plus ardu que la formation maskoutaine sera privée de deux joueurs pour au moins un match, et peut-être les deux. Jean-François Daoust et Michaël Tessier ne seront pas de la partie d'ouverture, à cause de gestes passibles de suspension, commis lors du calendrier hors-concours. Au moment de mettre sous presse, on ne connaissait pas la durée de ces suspensions, mais il n'est pas impossible que Daoust manque également la rencontre de dimanche.

À cela, il faut ajouter l'absence du dé-

fenseur Carl McLean (Moncton) et des gardiens Jean-Philippe Chartier (Baie-Comeau) et Olivier Michaud (Shawinigan), toujours «retenus» au sein de leur équipe junior majeure respective.

Malgré cela, les Gaulois n'arriveront probablement pas à ces deux premiers matchs la tête entre les jambes. En fait, ils pourraient bien s'y présenter le menton pointé bien haut, eux qui ont terminé le calendrier présaison avec une fiche de sept gains et un seul revers, la meilleure des douze équipes du circuit Baillargé.

Les troupiers de Simon Désautels ont

mis fin à ce sublime calendrier présaison en prenant d'abord la mesure des Commandeurs de Lévis, 7-4 mercredi soir dernier, au Stade L.-P.-Gaucher, et ensuite des Elites de Jonquière, 5-2, dimanche après-midi, dans la cité saguenéenne.

«Il n'y a pas de doute qu'il est préférable de commencer la saison avec une attitude victorieuse. J'admets aussi que la confiance est là, actuellement, surtout que nous avons présenté une fiche de 6-0 à l'intérieur de notre division. Toutefois, il faudra se rappeler que rien n'est acquis. Nous affrontons des équipes talentueu-

ses. D'ailleurs, Simon Saint-Pierre, François Fillion et Rémi Bergeron ont été retournés aux Cantonniers, ce qui en fait une équipe redoutable.»

La victoire de dimanche a été marquée du réveil de Carl Laventure, le seul vétéran de la dernière saison de retour chez les Gaulois. L'attaquant de 16 ans a marqué deux buts et ajouté deux passes, alors qu'il évoluait à une nouvelle position, l'aile gauche, en compagnie du centre de 15 ans Maxime Talbot et de l'ailier droit David Simard.

«Dans notre système de jeu, le joueur de centre a beaucoup de responsabilités, surtout en défensive, et pour cette raison, nous avons décidé de déplacer Carl à l'aile gauche. Ça été profitable parce que Carl a connu un très fort match», a commenté l'entraîneur-chef des Gaulois, au lendemain de cette dernière joute hors-concours.

S'il n'est pas évident de situer les Gaulois à l'intérieur de la section Koho, Simon Désautels manifeste quand même une bonne dose d'optimisme, et ce, même si certains observateurs ne voient pas la formation maskoutaine bien plus haut que la quatrième place de sa division.

«Je suis optimiste mais réaliste en même temps. J'aime bien l'équipe que j'ai sous la main, et je pense que nous allons être capables de livrer de bonnes batailles aux autres équipes. Par contre, il ne faut pas oublier que nous sommes un club en reconstruction, qui compte six joueurs de 15 ans. Sans leur mettre trop de pression, s'ils maintiennent le rythme, nous tiendrons le coup, car nous aurons de bons patineurs de 16 ans. Des gens font de nous des négligés; c'est à nous de montrer que nous méritons une place dans la moitié supérieure de notre section», de terminer Désautels.

Les 19 Gaulois

Nos	Joueurs	Pos.	Nais.	Taille	Poids
1-	*Maxime Daigneault	GB	23/10/84	5'11"	196
10-	Joël Perreault	AD	06/04/83	5'11"	145
11-	*Cedric Duhamel	AG	20/02/84	5'11"	160
12-	David Simard	AD	15/01/83	6'00"	168
15-	Marc-André Sauvé	DG	27/03/83	6'02"	170
16-	Alexandre Gosselin	AD	02/09/83	5'08"	167
17-	Jean-François Bourassa	AG	14/11/82	5'09"	155
19-	*Bruno Champagne	CG	12/06/84	5'09"	160
20-	Sébastien Thibault	AD	15/07/83	5'08"	167
21-	*Michaël Tessier	AD	14/08/84	6'01"	163
22-	Jason Béliveau	CG	02/03/83	5'09"	173
24-	Maxime Florent	DG	24/08/83	5'10"	165
25-	Jean-François Daoust	DG	28/03/83	5'11"	145
26-	*François Nadeau	DG	18/09/84	5'11"	155
28-	Jean-François Beaudet	DG	16/07/83	6'0"	175
30-	Nicolas Letendre	GB	09/08/83	5'10"	160
41-	Samuel Letendre	DG	09/08/83	5'10"	165
42-	Carl Laventure	CG	17/09/83	5'10"	176
43-	*Maxime Talbot	CG	11/02/84	5'10"	152

Caractères gras : Joueurs issus de la région maskoutaine
Asterisque : Joueurs de 15 ans

La Ligue midget AAA lance sa 24e saison vendredi

Cinq clubs par division accéderont aux séries

■ MICHEL LAMARCHE

À un an de fêter son 25e anniversaire d'existence, la Ligue de hockey midget AAA se porte merveilleusement bien. Néanmoins, elle n'est pas à l'abri de changements; or, une modification importante, au niveau de la formule des séries éliminatoires, viendra marquer cette 24e campagne qui s'amorce vendredi soir dans six enceintes sportives différentes, dont le Stade L.-P.-Gaucher.

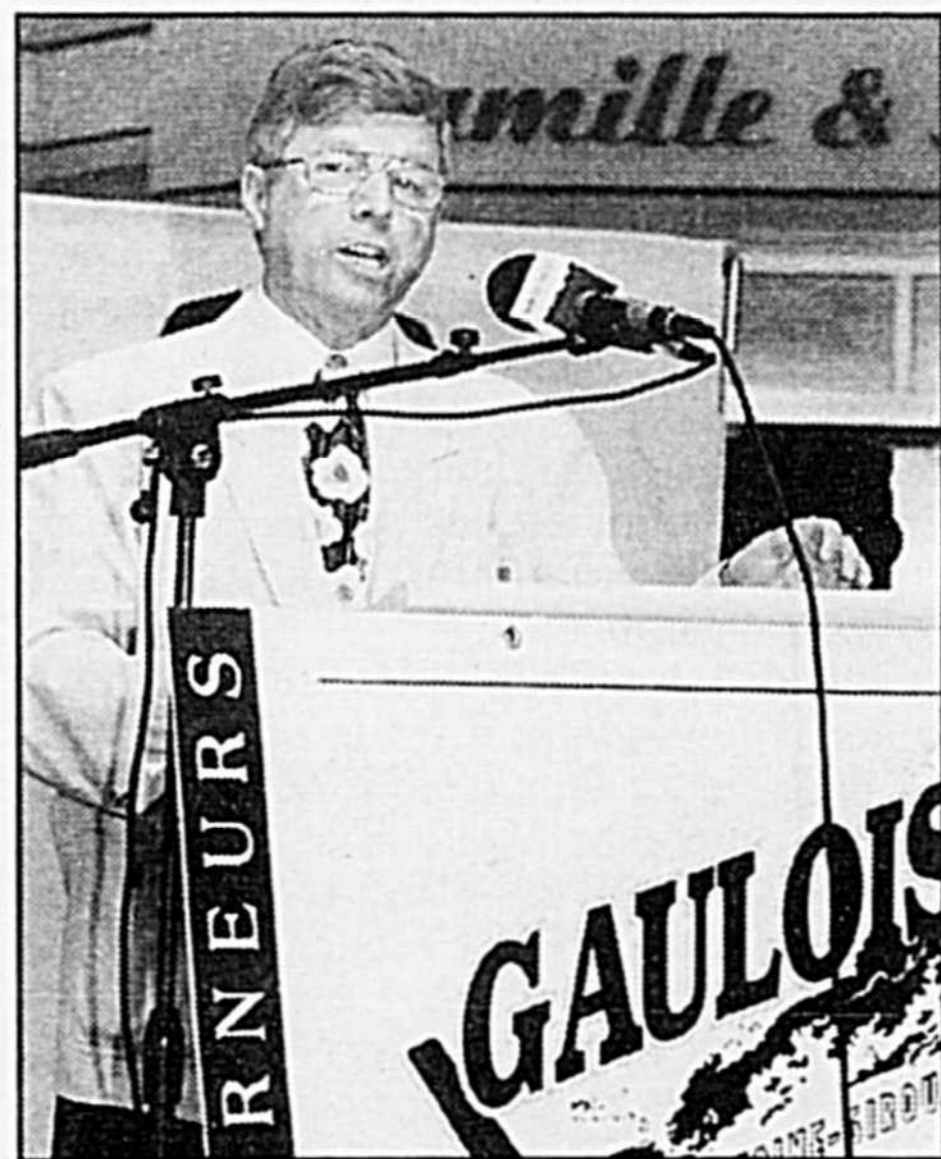
Cette saison, dix clubs, soit deux de plus que les années passées, accéderont à la ronde éliminatoire. Ainsi, seule la formation de dernière position de chaque section sera éliminée.

Le but de ce changement est de permettre aux jeunes hockeyeurs du circuit Baillargé de vivre, ne serait-ce qu'une semaine, la sensation des séries éliminatoires.

Ainsi, à l'issue de la saison régulière, les trois premiers de chaque division se reposeront, pendant que les clubs de quatrième et cinquième positions batailleront dans une série 3 de 5, entre le 28 février et le 4 mars. Le vainqueur affrontera le champion de la section, dans une série 4 de 7, à compter du 5 mars.

La grande finale s'amorcera le 30 mars ou le 1er avril. Si elle se rend à la limite de sept matchs, elle se terminera le 9 avril.

Le tournoi de la Coupe Air Canada s'étendra du 24 au 30 avril, à l'aréna Maurice-Richard. D'autres modifications marqueront la saison à venir. La plus visible pour les partisans des Gaulois du Collège Antoine-Girouard se veut la nouvelle appellation de la division de leurs favoris, qui devient Koho, au lieu de Tacks. Toutefois, les clubs qui la composent sont les mêmes



Sur un ton empreint de conviction, le nouveau président des Gaulois, M. Claude Marchesseault, a assuré que l'équipe maskoutaine afficherait fierté et détermination.

que l'an dernier.

Deux pages d'histoire seront tournées, au cours de l'automne. Le dimanche 24 octobre, les Gouverneurs de Sainte-Foy disputeront leur 1000e joute, en recevant les Lions du Lac Saint-Louis. Cinq jours plus tard, ce sera au tour des Lions de jouer une 1000e partie, en étant les hôtes des... Gouverneurs!

Enfin, en novembre, un joueur de la ligue marquera le 40 000e but de l'histoire du circuit. À l'heure actuelle, il s'est compté 39 082 buts. Comme la moyenne de

butts marqués est de huit par joute, on estime que ce filet historique surviendra entre les joutes du 12 et du 21 novembre.

Pour ceux que ça intéresse, les Gaulois joueront quatre matchs pendant cette période, dont trois à domicile: le 12 au Cap-de-la-Madeleine, le 14 contre Sainte-Foy, le 19 contre Laval-Laurentides-Lanaudière, et le 20, contre les Forestiers d'Amos.

Fierté et détermination

Dans un autre ordre d'idées, le nouveau président des Gaulois, M. Claude Marchesseault, a mis l'accent sur la fierté et la détermination, lors de son discours tenu jeudi soir dernier, aux Galeries Saint-Hyacinthe, site de la présentation des joueurs de l'équipe.

«L'édition actuelle assurera aux amateurs de hockey un calibre des plus prometteurs qui illustrera à quel point les 19 joueurs sont fiers et déterminés à tout donner pour procurer une qualité de jeu que les spectateurs apprécieront. À l'aube du nouveau millénaire, non seulement l'équipe des Gaulois mais bien l'ensemble du hockey midget AAA est en plein développement et en croissance continue. C'est donc avec enthousiasme que les dirigeants de la formation des Gaulois entrevoient la prochaine saison, qui démontrera que le travail d'encadrement offert par les formations de la ligue mérite le support de la population de la région montérégienne», a-t-il affirmé, sur un ton enflammé.



**CLUB DE BOXE
1 AU QUÉBEC**

INSCRIPTIONS SAISON AUTOMNE 1999

Maintenant jusqu'au 23 décembre

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI

Clientèle mixte âgée de 10 à 55 ans

JEUNES : de 18 h à 19 h 30 80 \$/saison
ADULTES : de 19 h 30 à 21 h 120 \$/saison

PROGRAMME DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ADAPTÉ À VOS BESOINS :

(A) Mise en forme et maîtrise des techniques de boxe

OU

(B) Entraînement et compétitions provinciales, nationales et internationales

Entraîneurs : Marc Seyer, Alain St-Amand, Ralph Gabriel, Luc Seyer

N.B. Carte Accès-Loisirs valide obligatoire

3190 Girouard Ouest (Ex-usine de filtration) (450) 773-0720

Les Dragons s'inclinent deux fois

Rien pour chasser les mauvais souvenirs...



Michel Lamarche

Deux parties ne font évidemment pas une saison surtout lorsque celle-ci s'étend sur six mois et englobe 58 parties. Néanmoins, les Dragons de Saint-Hyacinthe n'ont rien fait, en fin de semaine, pour éliminer les fantômes du passé, subissant deux défaites, dont une en prolongation. Au moins, la formation maskoutaine n'est pas sortie totalement blanche du premier week-end d'activités de la Ligue de hockey junior AAA, puisque le revers en surtemps lui a procuré un point au classement...

Cette défaite en temps supplémentaire est survenue aux mains des Maroons de Lachine, 6-5, lors du match d'ouverture, vendredi soir, à Lachine.

Marty Ouinelli, avec son deuxième but de la joute, lors d'un jeu de puissance, a déjoué Patrick Provençal à 1:11 de la prolongation pour ainsi clore la rencontre.

Toutefois, c'est Simon Lamoureux qui a fait le plus de dégâts chez les Maroons, avec trois buts et une passe, sur le but victorieux.

Chez les Dragons, Luc Lévesque et Gregory Dupré, Jean-François Gagné, David Landry et Jonathan Lacharité ont fait bouger les cordages. Gagné a ajouté une passe tandis que Jean-Pierre Cadorette obtenait deux mentions d'aide.

La partie a été très serrée, les deux clubs s'échangeant cinq fois l'avance. Les

tirs aux buts, 28-27 en faveur des Dragons, prouvent aussi que la joute a été corse.

Dimanche soir, à Contrecoeur, les Dragons ont connu une très bonne première période et menaient même 2-1. Ils se sont toutefois éteints en deuxième, donnant cinq buts sur 17 tirs. Au bout du compte, ils se sont inclinés 9-4.

Michel Lessard a dominé ce deuxième engagement du côté des Éperviers, avec quatre buts.

Patrick Provençal a commencé le match entre les poteaux mais il a pris la direction du banc des joueurs après le quatrième but des Éperviers, marqué avec 4:29 à jouer à la deuxième période. C'est Benoit Carmel qui l'a remplacé.

Luc Lévesque, Jean-François Gagné et Jonathan Lacharité ont tous marqué leur deuxième but de la jeune campagne. L'autre filet des Dragons est allé à la fiche du premier choix de l'équipe au dernier repêchage, le défenseur François Jean.

Les Dragons ont été dominés au chapitre des tirs aux buts, 43-34.

Déçu mais pas inquiet

Il va sans dire que l'instructeur-chef Pierre Bessette était désappointé de ce premier week-end, surtout, a-t-il affirmé, que ses joueurs n'ont pas si mal joué que les résultats pourraient le laisser croire.

«Nous avons commis des erreurs de base qui nous ont coûté cher, mais dans l'ensemble, nous n'avons pas été déclassés. À Lachine, nous avons contrôlé le jeu à partir du milieu de la joute, tandis qu'à Contrecoeur, nous avons complètement

dominé la première période. Avec plus de chance, dimanche, nous aurions dû mener 4-0, plutôt que 2-1 après les vingt premières minutes. Par ailleurs, je dois admettre que la deuxième période, dimanche soir, est l'une des pires que j'ai jamais vues. Je sais que nous sommes capables de livrer bataille avec les autres clubs, parce que nous avons du talent. Ce

n'est pas le temps de paniquer parce que deux parties ne représentent pas une saison. Nous devons nous retrousser les manches, tenir deux bonnes pratiques avant notre joute à Lachine, vendredi, et aller gagner ce match avant de revenir à la maison pour notre première partie, le 17», a commenté Bessette, de son domicile, lundi midi.

D'autres nouveautés dans la LHJAAQ

(ML)- La douzième saison d'existence de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, qui a pris son envol le 2 septembre dernier, sera marquée de plusieurs nouveautés. C'est avec fierté que le président du circuit, Michel Gaudette, en a donné les grandes lignes lors d'une conférence de presse tenue à Valleyfield, quelques heures avant le match inaugural, jeudi dernier.

Après l'instauration d'une joute d'étoiles Québec-Maritimes l'an dernier, la LHJAAQ innove en présentant des joutes interligues face à la Ligue centrale de l'Ontario.

Par ailleurs, afin de mettre en valeur les qualités athlétiques et scolaires de ses joueurs, la Ligue de hockey junior AAA présentera deux parties hors-concours face à des universités québécoises.

Ainsi, le 9 octobre, les meilleurs joueurs-étudiants du circuit Gaudette affronteront les Redmen de l'Université McGill. Puis, le 19 décembre, ce sera au tour de l'Université Concordia d'accueillir les meilleurs joueurs étudiants de la LHJAAQ.

Les joueurs qui participeront à ces parties devront avoir maintenu une moyenne scolaire de 75%.

La joute des étoiles Québec-Maritimes revient cette saison, soit le 22 janvier, à 13 h 30, à Saint-Jérôme. Le match sera diffusé en direct sur les ondes du Réseau des Sports. En matinée, les joueurs des deux équipes s'affronteront dans le cadre d'un concours d'habiletés.

Parmi les autres nouvelles activités, celles-là hors-glace, il y a le premier casino de la ligue, dont les profits seront versés au fonds pour les bourses d'études.

Aussi, le samedi 4 décembre, on tiendra la «Journée Cage aux Sports». Chaque équipe participera à cet événement dont le but est de se rapprocher de la clientèle, plus particulièrement les jeunes.



PHOTO THÉQUE LE COURRIER

Lors d'une conférence de presse tenue à Valleyfield, jeudi dernier, le président de la Ligue de hockey junior AAA, Michel Gaudette, a dévoilé une série de nouvelles activités visant à accroître la visibilité de son circuit.

Sept jours plus tard, plusieurs joueurs de la LHJAAQ tenteront d'ajouter un sourire et du soleil sur les visages et dans le cœur des enfants de leur communauté, en visitant un établissement de santé de leur région.

Vaut mieux en rire



Jeudi soir aux Galeries

Les Dragons défilent devant les Maskoutains

(ML)- Après les joueurs des Gaulois du Collège Antoine-Girouard, la semaine dernière, ce sera au tour des porte-couleurs des Dragons de Saint-Hyacinthe d'occuper le plancher des Galeries Saint-Hyacinthe, alors qu'ils seront présentés à la population maskoutaine, le jeudi 9 septembre, à compter de 19 h 30.

Ce sera l'occasion de revoir des joueurs tels que Patrick Provençal, choisi le joueur le plus prometteur de la Ligue de hockey junior AAA, la saison dernière, de même qu'Olivier Bernard,

Luc Lemaire et Jocelyn Castilloux.

En plus, la population pourra faire connaissance avec plusieurs nouveaux venus, notamment François Jean, le tout premier choix du dernier repêchage du circuit Gaudette, Vincent Blanchette, François Blanchette ainsi que le nouveau personnel hockey de l'organisation, que dirige Pierre Bessette.

Les personnes qui assisteront à la présentation officielle des joueurs auront la chance de gagner divers prix, notamment des billets pour le match d'ouverture du vendredi 17 septembre, contre le Canadien Junior de Montréal.

LE CLUB RAXXYS a pensé à vous!!

Bienvenue à la première de

PARTY DISCO

Exceptionnellement
consommation gratuite
Jeudi 9 septembre
21 h à 3 h

1300 Daniel-Johnson 778-2110

Ambiance unique
Avec musique
des années
70 et 80

On vous attend
les 21 ans
et plus



STOP E450 DUTY 1997, 36 000 km, 7.3 diesel, automatique, boîte 16' aluminium, air climatisé, radio am-fm stéréo, balance de garantie Ford. **Idéal transport!**



STOP SONOMA 1997, bas kilométrage, moteur 2.3 Lt., 4 cylindres, 5 vitesses, boîte 6', 14 000 km, balance de garantie. **Prix 12 850 \$**



STOP WINDSTAR 1998 GL, Moteur 3.8 Lt V6, complètement équipé, 2 air climatisé, radio am-fm cassette, vitres et portes électriques, régulateur de vitesse et plus. **Bon choix en inventaire!**
Prix à partir de **17 500 \$**



STOP F250 S-CAB XLT 4X4, Moteur V8 5.4 Lt., complètement équipé, démarreur à distance, bas kilométrage, balance de garantie. **Prix négociable!**



STOP F150 S-CAB 4X4 1997, Automatique, off road, seulement 30 000 km, bien équipé, radio am-fm cassette, air climatisé, volant ajustable et régulateur de vitesse. **Prix 24 950 \$**



STOP F150 S-CAB 1997, Automatique, V8 4.6 Lt., boîte courte, bien équipé, radio am-fm cassette, air climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesse. **Prix spécial 17 000 \$**

SI VOUS NE VOUS ARRÊTEZ PAS CHEZ

YAMASKA FORD

JAMAIS VOUS NE SAUREZ L'ÉCONOMIE QUE VOUS AURIEZ PU RÉALISER!



Une visite chez Yamaska Ford vous convaincra



STOP FORD EXPLORER EDDIE BAUER 1993, Complètement équipé, intérieur de cuir, très propre. **Faites une offre!**



STOP RANGER XLT 1991, king cab, automatique, 6 cyl., 4 l., air climatisé, 1 seul propriétaire. **Prix 6500 \$.**



STOP EXPLORER 1994, 2 portes, 5 vitesses, air climatisé, 6 cyl., 4 l., marchepieds. **Prix 12 500 \$.**



STOP WINDSTAR 98, 6 cyl., 3.8 l., 2 a/c, groupe électrique. **À partir de 17 500 \$.**



STOP WINDSTAR LX 99, 5 portes, 6 cyl., 3.8 l., 2 a/c, groupe électrique. **Prix 25 900 \$.**



STOP CHEVROLET SILVERADO 1994, 4 x 4, king cab, boîte 8 pieds, groupe électrique, air climatisé. **Prix 22 995 \$.**



STOP F150 XLT 4X4 1997, Cab régulier, boîte longue, V8 4.6 Lt., complètement équipé, 9 000 km seulement. **Faut faire une offre!**



STOP MAZDA PROTÉGÉ LX 1994, 4 cylindres, 1.8 Lt., 4 portes, 5 vitesses, bien équipée, vitres électriques, régulateur de vitesse et plus. **Prix 5 850 \$**



STOP PONTIAC GRAND AM SE 1993, Automatique, 4 portes, complètement équipée, moteur 4 cylindres. **Spécial de la semaine 6 250 \$**



STOP ESCORT SE 1999, 4 portes, automatique, air climatisé, radio am-fm cassette + miroirs électriques, 4 cylindres, 2.0 Lt., bas kilométrage, balance de garantie. **Prix liquidation**

Le plus gros vendeur de camions Ford à Saint-Hyacinthe

Fier commanditaire de La Fondation canadienne pour le cancer du sein.



Affaires

YAMASKA FORD

"Sur le boulevard de l'auto"

2000, Boul. Casavant, St-Hyacinthe (sortie 130, autoroute 20) (Mtl.: 875-6655) <http://www.autolinq.com/yamaska/>

Plus de 65 ans à votre service. Une affaire de confiance

774-2000



SI VOUS NE VOUS ARRÊTEZ PAS CHEZ

\$ YAMASKA FORD \$

JAMAIS VOUS NE SAUREZ L'ÉCONOMIE
QUE VOUS AURIEZ PU RÉALISER!



Voyez la page
précédente
De véritables
économies s'y
trouvent

Une visite chez Yamaska Ford vous convaincra

Le plus gros vendeur de camions Ford à Saint-Hyacinthe

Fier commanditaire de La Fondation canadienne pour le cancer du sein.



YAMASKA FORD

*"Sur le boulevard
de l'auto"*

Affaires

2000, Boul. Casavant, St-Hyacinthe
(sortie 130, autoroute 20)
(Mtl.: 875-6655)
<http://www.autolinq.com/yamaska/>

Plus de 65 ans à votre service.
Une affaire de confiance

774-2000

